

班雅明筆下的《新天使》密碼

**The decoding of Angelus Novus written by Walter Benjamin**

## 【目錄】

中文摘要和關鍵字.....	3
英文摘要和關鍵字.....	3

## 【本文】

一、《新天使》的歷史哲學.....	4
(一) 保羅·克利的《新天使》.....	4
(二) 班雅明與《新天使》.....	6
(三) 《新天使》的救贖標記.....	9
二、班雅明之於《新天使》的思想.....	12
(一) 猶太神秘主義.....	12
(二) 馬克思主義.....	16
(三) 猶太神秘主義與馬克思主義的高度融和.....	19
三、思想的廢墟.....	22
(一) 「寓言表達」.....	22
(二) 廢墟式的寓言——經由死亡、導向終結、通向救贖.....	23
(三) 寓言式批判.....	25
四、批判的史觀.....	28
(一) 「時間」和「救贖」的史觀.....	28
(二) 靜止中的辯證.....	29
(三) 拯救消逝中的歷史記憶.....	29
(四) 「當下」的歷史結構.....	31
(五) 本源即是目標.....	32
(六) 星座的批判史觀——以當下貫穿歷史時代，啟蒙建立在當下.....	33
結論.....	35
圖版.....	36
參考文獻.....	54
附錄 1：班雅明年表.....	60
附錄 2：班雅明著作出版.....	67

## 中文摘要

班雅明《歷史哲學論綱》援引保羅·克利畫作《新天使》，闡述歷史是一連串進程推衍的風暴。班雅明這段著名的「寓言式」書寫，廣被世人引用。寓言的表達破碎而不完整，意義瓦解成廢墟，以有如蒙太奇式手法讓事件文本的內在邏輯進行拼貼並置，於之間進行否定和辯證。歷史天使處於歷史的碎片廢墟，介於過去與未來、沒有希望與希望、風暴與天堂、死亡與復活、歷史終結與歷史更新之間，使得意義含糊而多變，充滿寓言式辯證張力。班雅明運用寓言形式的結構，鋪展開星座空間性序列的批判史觀，從揭示歷史存在的意義，展開對當下現代性社會的批判反思。

**關鍵字：**《新天使》、救贖、廢墟、寓言

## Abstract

In *Theses on the Philosophy of History*, by quoting Paul Klee's painting, *Angelus Novus*, Benjamin claimed that history is a storm causing a series of process derivation. This famous allegorical writing by Benjamin was widely quoted. The allegorical mode of expression broke down and was incomplete. Meaning broke down into ruin in order to make the internal logics rearranged and co-exist and to make negation and dialectics proceed, in a way of virtual Montage. The historic angel was in a historic ruin, which located between past and future, hopelessness and hope, storm and heaven, death and resurrection, and the termination and renewal of history. It made meaning vague, varied and full of allegorical dialectical tension. The form of allegory was used by Benjamin to introduce a critical conception of history with Constellation space sequence. By unveiling the meaning of historic existence, the dialectic and introspection against modernity society were carried out.

**keywords :** *Angelus Novus*, redemption, ruin, allegory

「有一幅保羅·克利的畫作《新天使》，描繪一個天使，他似乎正要從凝視的事物上離開，他的眼睛寬廣，嘴巴張開，翅膀伸展。這就是歷史天使看起來的樣子。他的臉朝向過去，那裡有一連串的事件出現在我們面前，他看見一場單獨的大災難，持續堆積碎片殘骸，拋到他腳前。天使似乎想要停留，喚醒死者，把破碎修補完整。但是天堂正刮來一場風暴，已經捉住他的翅膀，風暴如此強以致於天使不能夠再靠近他們。這場風暴將天使不可抗拒地刮向他所背對著的未來，這些碎片在他面前堆疊到天際，我們所稱的進步就是這一場風暴。」<sup>1</sup>

——班雅明（Walter Benjamin, 1892-1940, 德國籍猶太裔）〈歷史哲學論綱〉（*Theses on the Philosophy of History*, 1940）。

## 一、《新天使》的歷史哲學

### （一）保羅·克利的《新天使》

瓦爾特·班雅明在〈歷史哲學論綱〉中，援引保羅·克利（Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔）的畫作《新天使》（*Angelus Novus*, 1920）（圖版 1：保羅·克利, 1920, 《新天使》，頁 36），描述天使站在廢墟中，展翅待飛。這個天使班雅明名之為歷史天使（Angel of History），這個廢墟班雅明名之為過去、當下和未來交疊的廢墟。歷史天使正籠罩在天堂刮來的風暴中，這場風暴正推動著歷史的進步。

二十世紀初歷經大戰<sup>2</sup>，過去傳統知識、經驗和價值被瓦解，新的事物模糊不可知，世界有如一片廢墟，克利的《新天使》就是在這樣的意義下發生的。在這個曖昧不明的時代，上個世紀末有尼采（Friedrich Nietzsche, 1844-1900, 德）提出「虛無主義」（*nihilism*）宣告「上帝已死」（*death of God*）。這個世紀初有佛洛伊德（Sigmund Freud, 1856-1939, 奧籍猶太人，生於捷克）提出心理分析學說，分析人內在的欲望、性、衝動、生命力。在這樣時代背景、哲學和美學

---

<sup>1</sup> “There is a picture by Klee called *Angelus Novus*. It shows an angel who seems about to move away from something he stares at. His eyes are wide, his mouth is open, his wings are spread. This is how the angel of history must look. His face is turned toward the past. Where a chain of events appears before us, he sees one single catastrophe, which keeps piling wreckage upon wreckage and hurls it at his feet. The angel would like to stay, awaken the dead, and make whole what has been smashed. But a storm is blowing from Paradise and has got caught in his wings; it is so strong that the angel can no longer close them. This storm drives him irresistibly into the future, to which his back is turned, while the pile of debris before him grows toward the sky. What we call progress is this storm.”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 392. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>2</sup> 第一次世界大戰：1914.07.28 – 1918.11.11。  
第二次世界大戰：1939 – 1945 年。

思潮影響下，克利晚年畫作中經常出現天使，大約25年之間創作了約莫50幅的天使畫作。克利掌握兒童畫之充滿想像力的特性、以及簡化物象的特質，天使畫作系列充滿孩童般詩意的夢想，其中也包括貧困、醜陋等天使。克利運用線條和色彩本身的表現力，以音樂、詩意、自然、符號、原始的意趣，把內在心靈的幻象和外在世界的體驗結合起來，跨越了「理性／感性」的對立，對現代社會人類精神生活作寓言性的描述。

二十世紀初也正是西洋藝術史上繪畫風格奇異多變的年代，前衛運動如火如荼進行。以發展風格來看，早期的克利（1900-1920）：受表現主義的戈雅（Francisco José de Goya y Lucientes, 1746-1828, 西班牙）、恩索爾（James Ensor, 1860-1949, 比利時）和庫賓（Alfred Kubin, 1877-1959, 奧地利）影響。1908-1912年之間研究梵谷、塞尚、馬蒂斯。既與分析立體主義（Analytical Cubism）密切關聯，也與達達主義（Dadaism）、超現實主義（Surrealism）<sup>3</sup>息息相關。1911年與康丁斯基（Wassily Kandinsky）、馬爾克（Franz Marc, 1880-1916, 德）、馬科（August Macke, 1887-1914, 德）等人創立了德國表現主義團體「藍騎士」（Blue Rider）<sup>4</sup>。1912年受德隆涅（Robert Delaunay, 1885-1941, 法）、未來主義（Futurism）的色彩動力學影響。1914年突尼西亞之旅，北非的炫目陽光和強烈色彩更使克利色彩解放開來。克利融匯各派風格，在繪畫形式上，或者承襲德國表現主義式的形象描繪與內在抒發，或者走向平面幾何分解、色塊分割，或者以抽象的點、線、面構圖，或者善用宗教符號、抽象符號（包括點：原點。線：直線、弧線、漩渦、十字。面：幾何形...構成的符號）；在色彩運用上，有如音樂般運動，隨著節奏（Rhythm）、旋律（Melody）、和聲（Harmony），時而平行、對稱、漸強、漸弱、重復、展開（圖版2：保羅·克利，1918, *Fata Morgana at sea*, 頁36），營造出空間的運動感。1914年克利舉辦第一次大型個人畫展，於展覽前言中自稱其風格為「冷靜的浪漫主義」。中期的克利（1920-1933）：1920年一方面克利受俄國形式主義（Formalism）<sup>5</sup>的影響，一方面1920-1930年間克利任教於威瑪（Weimer）的包浩斯（Bauhaus）學院<sup>6</sup>，藝術風格有關鍵性的轉變，由以往的點、線、面抽象畫，進而將生活自然圖像轉換為抽象形式語言（圖版3：保羅·克利，1920, *They're Biting*, 頁37.），以童稚般的素描簡化物像，走出另一種童趣浪漫的抽象風格，悠遊於「抽象／具象」之間。1920年《新

<sup>3</sup> 布列東（Andre Breton, 1896-1966）於1924年發表「超現實主義宣言」（Manifeste du Surrealisme）。克利於1925年6月參加巴黎第一屆超現實主義畫展。

<sup>4</sup> 1911年表現主義團體「藍騎士」（The Blue Rider）在慕尼黑創立，以康丁斯基為首（Kandinsky），成員包括馬克（Marc）、作曲家荀白克（Schoenberg）、科柯西卡...等人。

<sup>5</sup> 俄羅斯形式主義起於1915年俄國，指文學、藝術或戲劇中強調形式與技巧（較不強調題材）的表現手法。

<sup>6</sup> 包浩斯設計學院1919年成立於德國威瑪，1933年納粹掌權關閉。

天使》即是這時候的作品，天使造型和同年創作的《自畫像》（圖版4：保羅·克利, 1920, 《自畫像》，頁37. 圖版5：保羅·克利 (Paul Klee), 頁38.）有幾分神似，1920年左右的天使系列便是以這類造型出現的（圖版6：保羅·克利, 1922, 《天使靈魂》，頁38.），混和了自然形體特徵和抽象性表達。後期的克利（1933-1940）：1933年希特勒（Adolf Hitler, 1889-1945, 奧地利裔德國人）上台<sup>7</sup>，為了逃避納粹，克利輾轉流亡於義大利、法國，最後定居於瑞士。這個時期線條的應用更加簡約、流暢、柔和。符號的運用更富意趣，或者發明造型符號，或者取材於原始藝術（象形文字等），展現原始藝術般的意趣。天使系列充滿了音樂流動感<sup>8</sup>（圖版7-31：保羅·克利, 1939-1940, 天使系列, 頁39-51.），那活潑、和諧的造型，內隱著人之於大戰威脅之下，「意識／非意識」之間的精神意向。

克利一生創作約9000幅畫作<sup>9</sup>，《新天使》或許不是最重要的一幅，但因班雅明收藏而聲名大噪，也因〈歷史哲學論綱〉的援引，而成為藝壇之祭酒。班雅明之於《新天使》的闡述，遂成為描述歷史進程時，史家引用的經典之作。1989年德國藝術家Anselm Kiefer得自班雅明筆下《新天使》的啟發，雕塑歷史天使：《嬰粟和記憶》（The Angel of History: Poppy and Memory），以後與克利《新天使》一同收藏在以色列國家博物館（The Israel Museum, Jerusalem）（圖版32：Anselm Kiefer, 1989, 歷史天使：《嬰粟和記憶》，頁51.）。2007年德國卡賽爾（Kassel）第12屆文件展（DOCUMENTA 2007），在弗里德里希博物館（Fridericianums）的樓梯正中展出克利《新天使》的複製品（圖版33-35：克利《新天使》，第12屆文件展, 頁52-53.）<sup>10</sup>，班雅明筆下那徘徊躊躇與展翅待飛的歷史天使，恰恰呼應了策展主題：「現代化過時了嗎？」（Is modernity our antiquity）、「最基本起碼的生活為何？」（What is bare life?）、「該做什麼？」（What is to be done?）。

## （二）班雅明與《新天使》

班雅明於1921年6月時，在慕尼黑（München）以1000馬克（當時相當於約30美元）買下克利這幅《新天使》。同年7月，摯友葛休姆·舒勒姆（Gershom

<sup>7</sup> 希特勒 1921 年成為納粹黨黨魁，1933 年被任命為德國總理；1934 年成為德國元首。

<sup>8</sup> di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (2008.01.16 參考)

[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)

<sup>9</sup> 保羅·克利繪畫作品中約有百分之四十收藏於瑞士伯爾尼（Bern, Switzerland）的保羅克利中心（Zentrum Paul Klee）。

<sup>10</sup> 2007 年第 12 屆文件展（DOCUMENTA 2007），2007.6.16-2007.9.23

（檢索日期：2007.07.01）

<http://www.documenta12.de/>

scholem, 1897—1982, 猶太哲學家、神學家)<sup>11</sup>為這幅畫寫了一首詩《天使的問候》<sup>12</sup>，送給班雅明作為生日禮物。此後班雅明將《新天使》當作珍貴的收藏品長期擁有。1932年4月—7月間，班雅明來到西班牙的伊比薩寫書寫〈柏林記事〉(A Berlin Chronicle)，7月回到尼斯，當時想要自殺結束生命，曾經立下遺囑將這幅畫作當作個人特別禮物遺贈給舒勒姆。1933年由於希特勒展開迫害猶太人行動，班雅明逃離德國，流亡巴黎，1935年一位友人將《新天使》送到班雅明巴黎的住所。1940年6月14日德軍攻陷巴黎，班雅明逃亡時把《新天使》從畫框中割下來，連同《拱廊街研究計畫》(The Arcades Project)等手稿一起塞進兩隻手提箱，在從巴黎飛往勞德(Lourdes, 法國未被佔領地區)之前，交給在法國國家檔案館工作的圖書館員的喬治·巴塔耶(George Bataille)，將這兩隻手提箱暫時存放在國家圖書館。班雅明聽從好友阿多諾(Theodor Weisenrund Adorno, 1903-1969, 德)的建議準備到美國，參加因逃避納粹而遷移至美國的法蘭克福社會研究所(the Frankfurt Institute for Social Research)<sup>13</sup>。1940年8月班雅明在霍克海默(Max Horkheimers, 1895-1973, 德)的周旋下獲得擔保和赴美國的簽證，9月班雅明想要循著當初霍克海默走過的路徑——從法國出境，穿越比利牛斯山到西班牙，經由西班牙逃往美國。然而在納粹追捕下，1940年9月26日患有心臟病的班雅明隨著難民隊抵達西班牙邊境佛朗哥時，就在這天，西班牙關閉了邊境，馬賽(Marseilles)的邊境官員不再簽發簽證，這支難民隊面臨被遣

---

<sup>11</sup> 舒勒姆(Gershom scholem, 1897—1982, 猶太哲學家、神學家)早年進入波恩大學，研究克白拉天使學，成為該領域第一位博士。1923年移居巴勒斯坦，任教於希伯萊大學，1968年擔任以色列科學人文學院院長。

<sup>12</sup> 《天使的問候》  
1921年7月15日致瓦爾特·班雅明

舒勒姆

「我尊貴地掛在牆上  
目光直視卻旁若無人  
我乃上天所降  
來自天使家族之人

我的化身善良純真  
但我對此不感興趣  
我在至高者的呵護之下  
無需一幅面孔

我來自那個世界  
深邃而澄明  
總會出現一個奇跡  
使我保持一個整體

……」

<sup>13</sup> 1923年德國法蘭克福社會研究所創立，第一任所長由格律伯格(Carl Crunberg, 1861-1940, 奧地利)擔任。1930年霍克海默接任所長，開始發展社會批判理論。希特勒上台後，1933年霍克海默率領遷移至美國紐約。二次世界大戰後，1950年霍克海默將社會研究所遷回德國法蘭克福大學。

返的危機。班雅明在馬賽將最後一篇著作〈歷史哲學論綱〉手稿交給漢娜·阿倫特（Hannah Arendt, 1906-1975, 原籍德國猶太人, 思想家、政治理論家）<sup>14</sup>。當天夜裡, 就在法、西邊境的波港（Port Bou）, 班雅明服用過量的瑪啡自殺身亡。<sup>15</sup>班雅明先前存放在法國國家圖書館的這兩隻手提箱, 被喬治·巴塔耶保存到二次大戰後, 於1949年被送到美國交給阿多諾, 以後又隨阿多諾回到德國法蘭克福。1987年這幅《新天使》被捐贈收藏於耶路撒冷的以色列博物館。

班雅明在〈歷史哲學論綱〉中以寓言（allegory, Allegorie）<sup>16</sup>式的書寫描繪這幅《新天使》, 型塑歷史天使的形象。1939年8月23日蘇聯和德國在莫斯科秘密簽訂「蘇德互不侵犯條約」, 使得第二次世界大戰爆發的危機更加吃緊; 引發班雅明寫作〈歷史哲學論綱〉的動機, 文中援引《新天使》神學的救贖意象, 闡明歷史救贖的思想。〈歷史哲學論綱〉文中的歷史唯物史觀, 是通過了馬克思（Karl Heinrich Marx, 1818-1883, 德）的歷史唯物思想、以及恩格斯（Friedrich Engels, 1820-1895, 德）<sup>17</sup>的歷史唯物主義, 而提出現代性歷史觀, 其中蘊含著強烈的社會觀。那麼〈歷史哲學論綱〉一文主要傳達了神學救贖思想? 或是馬克思主義（Marxism）的歷史唯物思想? 〈歷史哲學論綱〉引發各界不同的看法, 如同班雅明究竟是一位猶太復國主義者、猶太神秘主義者、或是馬克思主義者? 歷來看法是始終是迥異, 由此可看出班雅明思想的複雜性。班雅明的影響不僅包括神學、西方馬克思主義者, 也包括許多非馬克思主義者, 如威勒克（René Wellek）、蘇珊·桑塔格（Susan Sontag, 1933-2004, 美）<sup>18</sup>等, 影響所及跨越後現代主義思潮, 乃至於影響迄今的歷史、社會、文化理論。班雅明究竟透過什麼樣的思想核心傳達什麼樣的思想內容? 如何從班雅明的複雜多元中, 理出其中星座（Constellation）鍊結般的結構, 探索其歷史哲學的內在意涵, 釐清班雅明的現代性思想, 從而由其現代性美學提供轉焦歷史哲學的切入, 是為本文探討的重點。

我們如何可能透過一幅《新天使》畫作, 導出班雅明的美學與藝術哲學思想, 由其藝術理論與藝術批評切入班雅明的歷史哲學? 我們聚焦於前衛藝術對工業技術社會、資產階級進行社會批判的這個事實, 變焦到班雅明應用前衛藝

<sup>14</sup> 1933年納粹上臺後, 漢娜·阿倫特參與猶太復國主義的秘密活動。1933年阿倫特離開德國, 前往法國巴黎, 在那裡結識班雅明結識, 在漢娜·阿倫特所著《漢娜·阿倫特與海茵利希·布魯希爾書信集》中, 曾提及班雅明是她前夫君特·恩斯特的遠房表兄。班雅明自殺後, 阿倫特把班雅明的死訊告訴舒勒姆。阿倫特流亡美國以後, 阿倫特和舒勒姆一起整理、出版班雅明遺稿, 將班雅明著作翻譯成英譯本《啟迪》（Illumination）。

<sup>15</sup> 邊境官員在班雅明自殺事件的影響下, 同意他的同伴們前往葡萄牙。第二天, 班雅明自殺的消息被當作謠言, 他們的難民隊順利通過邊境, 幾個星期後簽證禁令也解除了。

<sup>16</sup> allegory: 譯作寓言, 或譯作換喻、諷喻。

<sup>17</sup> 恩格斯1892年在《社會主義從空想到科學的發展》一書英文版導言中用「歷史唯物主義」這個名詞來表述這一科學的社會歷史觀。

<sup>18</sup> 蘇珊·桑塔格（Susan Sontag）, 是美國作家、評論家、女權主義者、美國民主黨人。

術社會改革運動，對現代化進程進行歷史哲學研究。依班雅明對藝術研究的軌跡來看，班雅明接觸前衛藝術之後，通過分析前衛藝術的作品和社會運動，建立了藝術理論與批評理論，以作為對當下文化、社會、歷史的批判詮釋。〈歷史哲學論綱〉一文透過對前衛藝術家克利《新天使》這件現代性藝術作品的書寫，鋪陳開歷史唯物主義者的史觀，《新天使》構成了〈歷史哲學論綱〉的思想核心。這幅班雅明視之有如守護天使的《新天使》，在其生動的描述下，透過寓言式的書寫，以破碎、模糊而不完整的語境，於外顯畫面中賦予深奧意義，傳達出內隱的潛在書寫想法，碎片般再現了班雅明的自我面相，也碎片式體現了克利和班雅明所處的現代性社會。我們所要探索的是在破碎模糊的寓言式語意下，隱藏著什麼樣的訊息？這幅令班雅明心醉神迷的畫作，透露出班雅明思想中什麼樣密碼？

### （三）《新天使》的救贖標記

班雅明描述《新天使》之前引用蓋哈爾德·舒勒姆的詩句：

「我的雙翅已展翅待飛，  
我卻徘徊不前。  
假如我再不決定，  
我的好運將一去不回。」<sup>19</sup>

——蓋哈爾德·舒勒姆（Gerhard Scholem, “Gruss vom Angelus”）

舒勒姆的徘徊不前、躊躇之時，卻也是克利的天使展開雙翅、待飛之際。班雅明這樣描繪歷史天使的形象<sup>20</sup>，歷史天使的臉朝向過去，看到過去是一連串的災難；當具有神學救贖意象的歷史天使想要復活這個破碎的世界，喚醒死者，修補破碎的廢墟；能光榮救贖的天堂卻刮來一場無法抵擋的風暴<sup>21</sup>，將歷史天使吹

---

<sup>19</sup> “My wing is ready for flight,  
I would like to turn back.  
If I stayed everliving time,  
I’d still have little luck.”

—Gerhard Scholem, “Greetings from the Angelus”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940.* eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 392. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>20</sup> 「他的眼睛廣寬，他的嘴張開，他的翅膀伸展。這就是歷史天使看起來的樣子。」

“His eyes are wide, his mouth is open, his wings are spread. This is how the angel of history must look.”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940.* eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 392. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>21</sup> 「這場風暴將天使不可抗拒地刮向他所背對著的未來，這些碎片在他面前堆疊到天際，我們所稱的進步就是這一場風暴。」

向他所背對著的未来；過去的廢墟在他眼前層層疊疊越堆越高，未來又是一場不可抗拒的風暴，而這就是我們所稱的歷史進步。

那麼，班雅明闡述歷史天使站在歷史的廢墟風暴中，在於表達期待彌賽亞救世主來臨的神學思想；如同在〈歷史哲學論綱〉中書寫：「時間的分分秒秒都可能是彌賽亞側身步入的門洞」<sup>22</sup>。或者，班雅明在於表達「希望」是一種破碎的循環，認為未來是永不止息的風暴，現在則是層層堆疊的碎片；如同所描繪的歷史天使：「這場風暴將天使不可抗拒地刮向他所背對著的未来，這些碎片在他面前堆疊到天際」。又或者，班雅明透過克利的《新天使》，在於闡述歷史進程是在風暴中推衍，風暴促成了進步，歷史哲學的使命亦即從廢墟風暴中，完成人類救贖（redemption, rédemption）的任務；如同在〈歷史哲學論綱〉中所言：「幸福的概念和救贖的概念牢不可分地相聯在一起」<sup>23</sup>，歷史救贖有著班雅明幸福（happiness）的允諾。

和班雅明之於《新天使》書寫，有異曲同工之妙的是克利之於《克利的日記》中 1915 年的這段敘事：

「今日是從昨日過渡過來的。在形象的大深掘場裡，躺著我猶然緊抓不放的一些碎屑片斷。它們提供抽象化的原料，是一處冒牌貨聚積的破爛推，用這些冒牌貨創造出不純粹的水晶球。

那就是今日的情形。

...

我即水晶球。

...

為了走出我的廢墟。我必須飛。我的確飛了。唯有在回憶中我才停留於這個傾頹的世界，像你偶而回顧過去時的情形一樣。

因此，我的抽象夾雜回憶。」<sup>24</sup>

---

“This storm drives him irresistibly into the future, to which his back is turned, while the pile of debris before him grows toward the sky. What we call progress is *this* storm.”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 392. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>22</sup> “For every second was the small gateway in time through which the Messiah might enter.”  
-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 397. London: the President and Fellows of Harvard College..

<sup>23</sup> “the idea of happiness is indissolubly bound up with the idea of redemption.”  
-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 389. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>24</sup> 克利（Paul Klee）著（1997）。《克利的日記》。兩云 譯，頁 206。台北：藝術家出版社。

——保羅·克利，《克利的日記》（*The Diaries of Paul Klee 1898-1918*）<sup>25</sup>。

《克利的日記》是克利藝術教學的教案，集合了對藝術、自然和自我的描述。在這篇日記中克利表達今日從昨日的碎屑片斷過渡而來，為了走出廢墟，必須展翅高飛；克利的確飛了，只有在回憶過去時，才重回這個傾頹的廢墟世界。因而克利的抽象總夾雜著回憶。克利這篇日記或可詮釋同時期天使畫作系列的精神幻想。

班雅明在克利的抽象中，找到時間的回憶，擴及到歷史時間的記憶。我們看到〈歷史哲學論綱〉裡，班雅明闡述從當下躍入過去的記憶，將過去與現在連結起來，而回到過去的碎片世界中，所要尋求是未來的啟蒙。我們也看到《新天使》中，班雅明描述由昨日所堆疊的歷史記憶碎片，歷史天使站在今日的碎片廢墟之上，背對著未來展翅待飛，歷史天使的確「飛」了，卻是被天堂吹來的風暴，刮向背對著的未来，班雅明筆下的《新天使》似乎充滿徘徊、矛盾與否定。既然歷史進程是一連串的災難廢墟，此時此刻正處在未來永無止境的風暴中，是不是否定了當下現實經驗的努力？是不是否定了現實所要追求的理想目的？班雅明幸福的救贖是否是一種悲觀的允諾？

---

<sup>25</sup> Paul Klee(1968). *The Diaries of Paul Klee, 1898-1918*. University of California Press, 1968, ISBN0-520-00653-4.

## 二、班雅明之於《新天使》的思想

班雅明一生思想複雜而多樣，因此，關於以上問題，我們首先由一般哲學家、美學家常討論的幾個觀點切入，探究班雅明秉持什麼樣的思想：一是猶太神秘主義，二是馬克思主義，三是猶太神秘主義與馬克思主義的高度融和。再或者，我們從這些脈絡的討論，試圖理出有無其他思想淵源的可能性。

### (一) 猶太神秘主義

猶太教的塔木德經文提及，天使在上帝面前唱過聖歌後，會立即煙消飛散。班雅明殘留於法蘭克福的手稿(1931-1933)中，有一篇題為“*Agesilaus Santander*”的筆記，班雅明引用克白拉(Kabbalah, kabbalistic)<sup>26</sup>的天使學，描繪這猶太神話中短命天使的聖詠<sup>27</sup>，甚且援引新天使來和自己的守護天使兩相對比，對自己作自傳性描述。在舒勒姆的回憶中，班雅明得到《新天使》這幅畫後經常提到這幅畫，而當時他們正在研究猶太天使學(Jewish angelology)，尤其是塔木德的經教義(Talmudic doctrine)、克白拉的闡釋學。舒勒姆發表的書信中談到班雅明一直想為自己取“*Agesilaus Santander*”這個名字，依舒勒姆的解釋，這是「天使的魔鬼」(Der Angelus Satanas)的變體<sup>28</sup>。班雅明與妻子道拉·索菲·保拉克(Dora Sophie Pollak)<sup>29</sup>寫給舒勒姆的信中，更稱呼《新天使》為「克白拉的新守護人」。1921年班雅明也曾嘗試辦刊物，刊名就叫《新天使》(*Angelus Novus*)。

以班雅明的著作來分析，早期的〈論本體語言和人的語言〉(On the Language as Such and on the Language of Man, Über Sprache überhaupt und über die Sprache des Menschen, 1916)裡，班雅明提出了語言的神秘主義觀點，其語言理論體現歷史神學解釋的特徵，顯現出猶太神秘主義的宗教色彩。〈談未來哲學方針〉(On the Program of the Coming Philosophy, Über das Programm der Kommenden Philosophie, 1918)中，批判形而上學建立在啟蒙時代狹隘的機械性經驗，認為哲學的知識和經驗方針應當以上帝的經驗和教義(die Erfahrung und Lehre von ihm)為首要思考，來創造知識和經驗，不侷限在機械性經驗，而讓神學的知識經驗在哲學的知識經驗上成為可能。〈翻譯者的任務〉(The Task of the Translator,

<sup>26</sup> 猶太經文克白拉意指傳統，克白拉是對彌賽亞的秘義闡釋，與基督教不同，克白拉著重實踐，強調精神自由。克白拉經文中，彌賽亞(Messiah)原指「受膏的人」，或「傳達天意的救世者」。

<sup>27</sup> 班雅明引用克白拉(Kabbalah, kabbalistic)的天使學，描繪每一瞬間，上帝都在創造無數新天使，她們唯一目的是在短暫生命煙消雲散前於上帝面前吟詠歌唱。班雅明對這猶太神話中短命天使的聖詠非常心醉神迷。

<sup>28</sup> 舒勒姆並且指出班雅明也是一個神秘的筆跡學家。

<sup>29</sup> 1917年班雅明與保拉克結婚，保拉克有猶太復國主義背景。1918年唯一兒子斯台凡(Stefan)出生。1921年後與妻子分居。1930年離婚。1930年代中期保拉克與斯台凡移居倫敦。

1921)一文，班雅明將語言哲學、藝術哲學和歷史的彌賽亞救贖聯結在一起，認為歷史哲學的任務在於向上帝跟前顯現自身。更在後期的〈歷史哲學論綱〉引用神學和唯物主義，來談歷史社會的關係。

舒勒姆一則在《班雅明和他的天使》(Walter Benjamin and his Angel)中寫著：「班雅明之於克利《新天使》的描繪，不是根據猶太人傳統，而是來自他對波德萊爾著迷了許多年。」<sup>30</sup>二則舒勒姆認為班雅明感到一種神秘的力量，將《新天使》納入他理論中的歷史天使，以一種憂鬱的觀點，表達歷史進程不斷循環的絕望，而天使形象恰恰表達了彌賽亞救贖的歷史哲學。三則舒勒姆剖析班雅明思想有兩個主題，一是啟明(die Offenbarung)，一是彌賽亞主義(der Messianismus)和救贖(die Erlösung)，而在後期時這兩個主題都轉向歷史唯物主義。舒勒姆指出班雅明最後一部著作〈歷史哲學論綱〉仍不脫早期〈青年形而上學〉的範疇，始終貫穿著碎片式段落、也貫徹著歷史是一種同質而空泛的時間等思考；所不同的是〈歷史哲學論綱〉以無產階級革命所打開的時間進程，迎向歷史的彌賽亞救贖；於此，舒勒姆宣稱神學貫穿班雅明一生的思想。

哈伯瑪斯(Jürgen Habermas, 1929-, 德)則指出〈歷史哲學論綱〉嚐試將被湮沒、被遺忘的過去從時間進程中贖救出來，是一種猶太神秘主義與超現實主義(Surrealism)的混合；哈伯瑪斯認為班雅明思想特點是介於馬克思唯物主義與猶太神秘主義之間擺盪，而這種擺盪在〈歷史哲學論綱〉一書中看到了班雅明所欲從往的方向：哈伯瑪斯分析〈歷史哲學論綱〉班雅明一開始即描述駝背小人操控這個叫做歷史唯物主義的木偶，總是會贏，如果能與神學聯手，更是戰無不勝：

「這個木偶叫做『歷史唯物主義』，所有的時候它總是會贏，假如能獲得神學的服務它能夠輕易地贏得每一個...」<sup>31</sup>

據此，哈伯瑪斯宣稱班雅明試圖召喚歷史唯物主義為歷史神學效命<sup>32</sup>。

由此而言，〈歷史哲學論綱〉傳達的彌賽亞歷史救贖相當明顯，《新天使》

---

<sup>30</sup> "The Luciferian element, however, entered Benjamin's meditations on Klee's picture (Angelus Novus) not directly from the Jewish tradition, but rather from the occupation with Baudelaire that fascinated him for so many years. "  
-- Scholem, Gershom (1972), "Walter Benjamin and his Angel" in **On Walter Benjamin: Critical Essays and Recollections**, ed. Gary Smith, p. 66, Cambridge, Mass.: MIT Press, 1991.

<sup>31</sup> "The puppet, called "historical materialism," is to win all the time. It can easily be a match for anyone if it enlists the services of theology, ... "  
-- Benjamin, Walter (2002). "Theses on the Philosophy of History." *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 389. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>32</sup> Habermas, *Philosophical-Political Profile*, trans. Frederick G. Lawrence. London: Heinemann, 1983.

密碼似乎有了初步的解答。然而，我們據此以認為《新天使》在於體現神意（providence）的救贖概念還過於主觀，或是斷言班雅明的思想核心是一種神義論（secular theodicy）也還言之過早。問題在於果真如舒勒姆所言班雅明著作中充滿神學思想的一貫性？或者我們應該試圖從班雅明生活、思想的不同轉折時期，尋找出班雅明於各階段中賦予神學不同的內容？另一方面，是不是果真如哈伯瑪斯所言〈歷史哲學論綱〉是猶太神秘主義與超現實主義的混合？在於表達猶太神秘主義駕馭歷史唯物主義的思想內涵？反過來說，有沒有可能是歷史唯物主義操縱猶太神秘主義？再者，除了神義論和歷史唯物主義之外，班雅明有沒有可能肇基於另一種思想核心，傳達另一種思想內涵？班雅明對表現主義、超現實主義畫家保羅·克利畫作《新天使》的研究，得自當時對前衛（avant-garde）藝術社會改革運動的觀察，而引入神學，介入歷史哲學；《新天使》涉入班雅明當下所處的現代性社會，我們所關切的是在班雅明現代性論述中，除了神義論，是不是還有另一種懷疑（doubt）<sup>33</sup>，另一種對當下現實世界的徹底懷疑，另一種喚起救贖的動機？在什麼樣的意義下懷疑，在什麼樣的意義下穿越懷疑的門檻而喚起救贖？

舒勒姆的神學論證確實有依據，舒勒姆例舉猶太教傳統中，一幅天使畫作在於人朝拜聖靈，並非僅僅作為審美沉思的客體，而是顯現精神的在場；舒勒姆並認為《新天使》是為班雅明的思考核心，而在〈歷史哲學論綱〉一文中演繹成為「歷史天使」。然而，我們必須思考天使畫作之於班雅明的意義。如果天使畫作之於班雅明的意義是顯現朝拜聖靈的精神在場，那麼舒勒姆則忽略了班雅明思想中重要的藝術自主性論點。班雅明在〈機器複製時代的藝術作品〉（*The work of Art in the Age of Mechanical Reproduction, 1936*）認為機器複製技術破除過往藝術作品的意義和價值，把藝術作品從神聖祭儀所象徵的真理中解放出來，大量的複製品使得藝術現實化與世俗化，摧毀藝術作品的靈光：「機械復制年代將藝術從祭儀的基礎中分離開來，所有藝術自主性的假象也就永遠消逝了。」<sup>34</sup>靈光消逝意謂藝術功能不再奠基於祭儀禮儀所象徵的真理，從此則奠基於另一種政治實踐的社會功能<sup>35</sup>。尋著班雅明思想的軌跡，班雅明的思想多元而多變，卻是如同舒勒姆所言，往往透露神學，傳達救贖的思想。然而從班雅明對機器複製年代的研究，班雅明思想中的彌賽亞救贖，非僅止於神學、歷史的拯救，而是也包括哲學、

<sup>33</sup> 笛卡兒在《第一哲學沉思》的〈第一沉思〉提出方法的懷疑（methodic doubt）。

<sup>34</sup> “Insofar as the age of technological reproducibility separated art from its basis in cult, all semblance of art’s autonomy disappeared forever.”  
-- Benjamin, Walter (2002). “The work of Art in the Age of Mechanical Reproduction.” *Selected Writings: vol. 3, 1935-1938*. eds. H. Eiland, & M. W. Jennings, trans. E. Jephcott, H. Eiland, & Others, p. 109. Harvard: The Belknap.

<sup>35</sup> 「藝術的功能不再奠基於儀禮，而是建立在另一種實踐的基礎上：政治。」  
“Instead of being founded on ritual, it is based on a different practice: politics.”  
-- Benjamin, Walter (2002). “The work of Art in the Age of Mechanical Reproduction.” *Selected Writings: vol. 3, 1935-1938*. eds. H. Eiland, & M. W. Jennings, trans. E. Jephcott, H. Eiland, & Others, p. 106. Harvard: The Belknap.

藝術文化、工業技術社會物化、異化的救贖。於此，可以理出班雅明一條思考的方向：班雅明將彌賽亞救贖概念導向為對當下現代性社會劇變的反思，從而為一連串災難所推衍的歷史進程提供救贖的想望。

哈伯瑪斯的超現實和神學論證也是有力的，班雅明致力於前衛藝術的研究，確實受超現實主義的強烈的影響。然而，我們也必須思考超現實主義和神學之於班雅明的意義。班雅明在〈超現實主義：歐洲知識份子的最後快照〉（*Surrealism: The Last Snapshot of the European Intelligentsia, 1929*）<sup>36</sup>一文中，透過超現實主義的社會運動，表達共產主義和無政府主義結合的觀點。在〈經驗與貧乏〉

（*Experience and Poverty, 1933*）援引超現實主義詹姆斯·恩索爾（James Ensor, 1860-1949, 比利時）作品談人面對工業技術社會來臨，所呈現出來的經驗與貧乏。〈攝影小史〉、〈機器複製時代的藝術作品〉由超現實攝影闡述機器複製時代來臨，靈光消逝。〈巴黎，十九世紀的首都〉（*Paris, the Capital of the Nineteenth Century*）中透過超現實主義對市場生產力併發症的批判<sup>37</sup>，主張從資產階級的市場廢墟中覺醒而來。由此看來，班雅明思想中超現實主義是一種激進的社會革命運動。因此，如哈伯瑪斯所言，〈歷史哲學論綱〉嚐試拯救那潮流中被湮滅的真實景象，使不隨時間的挪移而消泯，有著猶太神秘主義與超現實主義的混合。然而如果我們從超現實主義對「當下」現代性社會進行改革運動的觀點，把焦距擺在班雅明所處的「當下」，〈歷史哲學論綱〉鋪展「星座」般的空間性史觀，強調的是站在「當下」，重新確立被遮蔽或被遺忘歷史的意義，使消逝的歷史再度被重新觀看；換言之，亦即主張從過去歷史中覺醒而來，促使當下的醒悟（*wakening*），喚起自我啟蒙（*enlightenment*）、自我思辯的意志，在歷史一連串的風暴中完成救贖使命。

由上所述，班雅明的救贖概念思想交錯，來自於神學，卻和當下現代性社會有不可分割的關係。可以說，歷史救贖為當下社會提供了啟明（*illumination*）的社會意志。因而我們有必要把《新天使》之於〈歷史哲學論綱〉的意義，放在班雅明所處的當下現代性社會中來思考，釐清其當下所處現代性社會的意涵，以理解為何班雅明引入神學，運用馬克思唯物主義，來詮釋歷史唯物史觀？

<sup>36</sup> -- Benjamin, Walter(1999).” *Surrealism: The Last Snapshot of the European Intelligentsia.*” *Selected Writings: vol. 2. 1927-1934.* eds. M. W. Jennings, H. Eiland, & G.Smith. trans. R. Livingstone, & Others, pp.207-221. Harvard: The Belknap.

<sup>37</sup> “Balzac was the first to speak of the ruins of the bourgeoisie. But it was Surrealism that first opened our eyes to them.”  
-- Benjamin, Walter(2002). “Paris, the Capital of the Nineteenth Century”. *Selected Writings: vol. 3, 1935-1938.* eds. H. Eiland, & M. W. Jennings. trans E. Jephcott, H. Eiland, & Others . p. 43. Harvard: The Belknap.

## (二) 馬克思主義

班雅明筆下《新天使》的敘事中，把由過去向未來推衍的歷史風暴稱為進步<sup>38</sup>。從《新天使》對應（correspondences）到〈歷史哲學論綱〉，〈歷史哲學論綱〉中闡述時間消逝、挪移、轉進所締構的歷史進程，總是透過歷史鬥爭的風暴來完成。班雅明描述馬克思主義的歷史學家總是通過粗俗的、物的鬥爭，而得到神聖的、精神的存在<sup>39</sup>。這種階級鬥爭不斷喚起對統治者過去的、現在的每一場勝利做出質疑，從而使得歷史轉向；班雅明以花朵的向日性比喻這種歷史轉向活動，如同藉助著一種神秘的向日性，使消逝事物轉向歷史正在上升的太陽<sup>40</sup>，歷史唯物主義者的使命也正是透過這種階級鬥爭，將歷史導向上升的進程<sup>41</sup>。

從班雅明以上在〈歷史哲學論綱〉中的書寫，班雅明的歷史唯物主義點明了融合馬克思主義。以班雅明對馬克思歷史唯物主義者的詮釋而言，有沒有可能班雅明早期在熱衷神學和語言學後，歷經戰爭所造成的世界廢墟、以及目睹資本社會所帶來的物質廢墟，而由神學思想轉向馬克思主義的唯物思想，以尋求具體的社會改革實踐？有沒有可能班雅明以馬克思歷史唯物論做為〈歷史哲學論綱〉歷史唯物主義的主要理論依據，從而喚起現實世界的啟蒙和救贖？《新天使》歷史救贖意象正是體驗這種社會實踐的顯現？因而我們進而有必要分析班雅明的馬克思主義思想，才能勾勒出班雅明歷史唯物主義的思想輪廓，也才能暴露出《新天使》所處歷史廢墟的癥結。

<sup>38</sup> 「我們所稱的進步就是這一場風暴。」

“What we call progress is this storm.”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940.* eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 392. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>39</sup> 「受馬克思主義影響的歷史學家總是證明有階級鬥爭。這是粗俗的、物的鬥爭。但沒有這些粗俗的、物的東西，神聖的、精神的東西就無法存在。」

“Class struggle, which for a historian schooled in Marx is always in evidence, is a fight for the crude and material things without no refined and spiritual things could exist. But these latter things, which are present in class struggle, are not present as a vision of spoils that fall to the victor.

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940.* eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings . trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 390. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>40</sup> 「如同花朵朝向太陽，過去已經消逝的事物憑藉著一股神秘的向日性，竭力轉向那正在歷史天空中上升的太陽。」

“As flowers turn toward the sun, what has been strives to turn — by dint of a secret heliotropism — toward that sun which is rising in the sky of history.”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940.* eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 390. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>41</sup> 「歷史唯物主義者必須發覺這種最不顯眼的所有變化。」

“The historical materialist must be aware of this most inconspicuous of all transformations.”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940.* eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 390. London: the President and Fellows of Harvard College.

漢娜·阿倫特描述在那一時代的猶太人，猶太復國主義（Zionism）和共產主義（Communism）是反抗時代壓迫的有效方式<sup>42</sup>，而這兩種方式是對立的。從班雅明接觸這兩種主義的活動軌跡來看：1912年班雅明第一次接觸到猶太復國主義。1918年班雅明在瑞士結識馬克思主義的恩斯特·布洛赫（Ernst Bloch, 1885-1977, 德）和盧卡奇（Georg Lukács, 1885-1971, 匈牙利猶太人）等青年知識份子。1924年班雅明和布洛赫到義大利的卡普利（Capri）度假，撰寫他的教授資格論文（1924.05-1924.10間），期間認識蘇聯集女導演、劇作家、革命家於一身的拉齊絲（Asja Lacin），墜入情網，以後同居，班雅明稱拉齊絲為「來自里加的俄國革命者，我所見過最傑出的女性之一。」<sup>43</sup>。在布洛赫和拉齊絲的馬克思主義影響下，班雅明開始涉獵馬克思、盧卡奇、恩格斯等左翼書籍，尤其是馬克思的《剩餘價值論》、以及盧卡奇的《歷史與階級意識》（*Geschichte und Klassenbewusstsein*）。1926年班雅明訪問蘇聯莫斯科，回國後與激進左傾的法蘭克福社會研究所關係密切，除了替霍克海默（1930-1958年任法蘭克福社會研究所所長）所創辦的《社會研究雜誌》（*Zeitschrift für Sozialforschung*, 1932-1947）撰稿，也與法蘭克福學派的許多成員如阿多諾等人交往密切。1929年經由拉齊絲介紹，班雅明與德國身兼詩人、劇作家、導演的布萊希特（Bertolt Brecht, 1898-1956, 德）建立了友誼；班雅明的馬克思主義思想在布萊希特「史詩劇場」（epic theatre）的「疏離效果」（Alienation effect）、中斷（interruption）情節中找到了相對應的藝術形式，主張以疏離、中斷的抽離態度，使得藝術獨立於社會權力者、商業市場、大眾傳媒的操控之外，從而對社會進行批判反思；1930年代班雅明在布萊希特的影響下，於德國的出版界與廣播界發表帶有強烈政治傾向的文章，闡述藝術的革命實踐，希望透過大眾傳播力量，激化群眾的革命運動。1933年3月納粹上台，班雅明開始流亡的波西米亞式生活。1933-1940年班雅明輾轉於巴黎和西班牙、丹麥、義大利等地逃避的政治迫害。期間班雅明以其深厚的德國哲學基礎和藝術理論素養，通過對歐洲現代主義、前衛藝術作品（如達達主義、超現實主義、表現主義）的分析，運用馬克思主義，對當下社會的資本主義、共產主義、法西斯主義展開批判辯證。因而班雅明也往往被稱為左翼馬克思主義文人、馬克思主義文藝批評家等。

馬克思主義深切影響了班雅明美學和歷史哲學。一則班雅明在前期著作建立馬克思主義的藝術理論，後期的歷史哲學則肇基於馬克思歷史唯物主義。二則班雅明一方面批判馬克思主義的歷史進步概念；然而班雅明也得自唯物主義的啟

---

<sup>42</sup> 「在那個時代的猶太人（卡夫卡和莫瑞茲·古德斯坦只有比班雅明大十歲），猶太復國主義和共產主義是反抗時代的有效方式。」

“For the Jews of that generation (Kafka and Moritz Goldstein were but ten years older than Benjamin) the available forms of rebellion were Zionism and Communism...”  
--Arendt, Hannah (1969). *Walter Benjamin: 1892-1940*. Ed. Hannah Arendt. Trans. Harry Zohn, *Illuminations* (p.34). New York: Schocken Books.

<sup>43</sup> Scholem, Gershom (1986) *Preface*. ed. Gary Smith. trans. Richard Sieburth. *Moscow Diary* (p.7). Harvard: The Belknap.

示，用經濟結構（下層建築）的變遷體現文化結構（上層建築）的改變，在〈機器複製時代的藝術作品〉將工業複製技術與機器複製年代的藝術作品相連，把技術史觀與藝術演化史觀連結；在〈說故事的人——觀察尼古拉·列斯克夫的作品〉（*The Storyteller – Observations on the Works of Nikolai Leskov, 1936*）將古典藝術的敘事形式與古老史詩、說故事的人、手工業連繫在一起；由此，班雅明從高度發達資本主義時代的經濟結構刻畫出與傳統文化的斷裂變遷。三則班雅明大力抨擊奉行馬克思的共產主義將藝術政治化；然而班雅明又受馬克思歷史唯物論的影響，而將藝術生產納入社會生產結構，把藝術作為推動社會生產的動力：馬克思在《1844年政治經濟學手稿》、《剩餘價值理論》中浮現藝術生產的概念；班雅明則在〈作為生產者的作者——1934.04.27在巴黎法西斯主義研究學院的演說〉（*The Author as Producer- Address at the Institute for the Study of Fascism, Paris, April 27, 1934.*）中提出新的觀點，認為藝術家即是作為生產者的作者，將藝術家視為不斷開展的創作者，主張不能將過往任何藝術觀點加諸於一個藝術創作者；班雅明是最早建立「藝術生產理論」體系的人，構成了西方馬克思主義重要的美學主張，〈作為生產者的作者〉、〈機器複製時代的藝術作品〉被視為是西馬藝術生產論的創始之作。四則班雅明一方面受馬克思的「異化」（alienation）理論的影響，另一方面又將自波特萊爾啟始的現代性審美經驗，結合資本消費城市、工業技術社會等現代都市經驗，把現代性都市和現代性藝術連結在一起，以現代性藝術（達達、超現實主義等前衛藝術）作為對現代社會異化物化的反思批判。

由此看來，班雅明與馬克思主義確有深厚的淵源。然而，我們以此宣稱班雅明是一位徹底的馬克思主義者也還過於專斷，或將《新天使》訴諸於是馬克思主義思想的顯現也仍過於籠統。事實上，雖然舒勒姆和阿多諾合作編纂出版班雅明的書信<sup>44</sup>，但兩人對於班雅明是一位猶太神秘主義哲學家、或是一個馬克思主義哲學家的看法卻是分歧。舒勒姆在所著《華特·班雅明——一個友誼的故事》（*Walter Benjamin- The Story of a Friendship*）<sup>45</sup>中引用很多信件、以及回憶交往的往事，篤信班雅明是一個信仰堅強、深受猶太神秘主義影響的宗教思想家，是一種把馬克思理論加之於上帝救贖意念之下，所構成的社會形而上學，也就是一種批判形而上學；舒勒姆批判阿多諾和布萊西特等馬克思主義者讓班雅明離棄了猶太傳統道路，更加批判新左派把班雅明當作馬克思主義的導師；而在所著《班雅明的安琪兒》著重於刻畫班雅明思想中的猶太教傳統和猶太教神秘經驗，認為這些因素構成班雅明思想的多層次和複雜性。相對的，舒勒姆的觀點也被讀者批評為建構一個形而上學的班雅明。阿多諾則將班雅明納入法蘭克福學派體系，並

<sup>44</sup> Benjamin, Walter (1994). *The Correspondence of Walter Benjamin 1910-1940*. eds. Gershom Scholem, & Theodor W. Adorno. trans. Manfred R. Jacobson, & M. Jacobson. Chicago and London: The University of Chicago Press.

<sup>45</sup> Scholem, Gershom (2003). *Walter Benjamin: the Story of a Friendship*. Trans. Harry Zohn. New York: New York Review.

稱班雅明的神學為否定的神學，認為班雅明後來將神學與唯物主義結合，卻偏離了早期的否定神學，而投注於對現實的關注；阿多諾並在《書信Ⅱ》（*Briefe II*, 1966）中並批判班雅明「對現實廣泛的描述」<sup>46</sup>。阿多諾和舒勒姆兩人不同的態度，以至於阿多諾編輯的《選集》（*Schriften*, 1955）被讀者批評刻意壓抑了班雅明神學的一面，舒勒姆參與編輯的《班雅明書信集》（*The Correspondence of Walter Benjamin*, 1978）<sup>47</sup>被批評看不到班雅明對第一次世界大戰的觀點。班雅明的生前好友同樣有著不同看法，布萊希特認為班雅明的神學色彩太濃，充滿神秘主義。第一位編輯出版班雅明英譯本《啟迪》（*Illuminations*, 1968）的漢娜·阿倫特，在所撰寫的英文版導言（Introduction）〈瓦爾特·班雅明：1892-1940〉（*Walter Benjamin: 1892-1940*, 1969）中認為班雅明是難以分類的人；阿倫特剖析班雅明在複國主義和馬克思主義之間搖擺不定，處於思想的碎片，將班雅明描述成一個文人，稱之為「最後的文人」<sup>48</sup>，認為這種獨一無二的文人願景，無論是猶太複國主義者、或是馬克思主義者都不可能意識到。新一代的蘇珊·桑塔格於《單行道》（*One Way Street*, 1928）英文本導讀〈在土星的星象下〉一文中認為班雅明不左不右，是個生不逢時的末代文人，而以土星下的憂鬱者形容班雅明，稱呼班雅明為「歐洲最後的知識份子」、「現代文化中的土星英雄」，帶著碎片殘篇，以對抗的態度，滲透著無盡的憂鬱，為精神生活做出辯護。

今天，班雅明被認為是語言學、哲學、神學、社會學、政治學家，也被認為是文學批評家，文學評論的範圍非僅止於純粹文學，而是涵蓋社會、政治、歷史、文化、美學、法學、大眾傳媒、文藝批評等範疇，班雅明的著作更被視為文化批判理論、社會文化理論的經典之作。

### （三）猶太神秘主義與馬克思主義的高度融和

那麼，這位被公認為二次大戰前德國最偉大的社會文化理論家之一、以及二十世紀德國哲壇之祭酒的班雅明，筆下《新天使》體現了猶太神秘主義？社會形而上學？馬克思的唯物主義？文學批評？亦或如漢娜·阿倫特所認為班雅明是那種難以分類的人，因而我們也難將《新天使》理出脈絡？或者，我們可以試著由班雅明活動年表、以及著作闡述內容（附錄 1：班雅明年表，頁 39。附錄 2：班雅明著作出版，頁 46。）把班雅明的思想分期以探討其中之奧秘：

<sup>46</sup> Benjamin, Walter (1966). *Briefe II*, p.793. Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main.

<sup>47</sup> 《班雅明書信集》（*The Correspondence of Walter Benjamin*, 1978）。

Originally published in Germany in 1978 as a two-volume edition under the title *Briefe I, 1910-1928* and *Briefe 2, 1929-1940*, © Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main 1966.

<sup>48</sup> 「最後的文人」（one of the last hommes de letters）

--Arendt, Hannah (1969). *Walter Benjamin: 1892-1940*. Ed. Hannah Arendt. Trans. Harry Zohn, *Illuminations* (p.27). New York: Schocken Books.

### 1.早期思想（1912-1924年）：

1912年班雅明進入弗萊堡大學哲學系（1912-1915）。1912年班雅明第一次接觸到猶太復國主義。1912-1914年青年時期左傾激進，投入德國「青年運動」<sup>49</sup>。1913年結識主張弘揚猶太傳統、且從事猶太復國主義運動的猶太神學家舒勒姆以後，顯現出神秘猶太教思想。1917年與來自猶太復國主義環境的道拉·索菲·保拉克（Dora Sophie Pollak）結婚。

班雅明早期的前階段中，致力於探索語言哲學的真理，而班雅明思想中的語言真理在於向上帝傳達其自身。後階段則由語言哲學轉向歷史哲學。

——因而我們將班雅明早期思想歸為：猶太復國主義、神秘猶太教思想。

### 2.中期思想（1924-1933年）：

1918年盧卡奇（Georg Lukács, 1885-1971, 匈牙利猶太人）、布洛赫和班雅明結識，1918年前後他們相繼由哲學投向文藝，透過文藝活動提供理解社會的角度。當戰爭與反猶浪潮使得盧卡奇、布洛赫、布萊希特、馬庫塞（Herbert Marcuse, 1898-1979, 美籍德裔）等人相繼由浪漫轉向革命，這些激進的思想與班雅明青年時期左傾激進的思想相盟合，深切地影響班雅明中、後期的著作。加上拉齊絲、布萊希特（1929年加入德共）這些馬克思主義者的影響，班雅明思想左傾馬克思主義。

班雅明中期的前階段中，透過藝術探究話語知識所無法到達的真理，一反德國傳統文學重視「象徵」（Symbol）結構的完整和諧之美，而投注於一個已被遺忘、被誤解、過於隱晦的藝術形式——寓言，必且將之運用在對現代社會的省察。後階段中，班雅明接觸到當時歐洲正風起雲湧的前衛藝術：包括未來主義（Futurism）、表現主義（Expressionism）、達達（Dada）、超現實主義、超現實攝影和蘇俄電影等現代社會革命運動，透過分析前衛藝術作品及其社會改革運動，加之以布萊希特的史詩劇場理論，建立了現代性社會的藝術實踐。

——因而我們將班雅明中期思想歸為：思想左傾馬克思。

### 3.後期思想（1933-1940年）：

1933年納粹上台，班雅明流亡法國巴黎。結識參與猶太復國主義秘密活動

---

<sup>49</sup> 這個運動旨在實現洪堡德（Wilhelm Humboldt）的學術自由和大學自治理念，爭取學生對學校事務的參與權。

而逃到巴黎的漢娜·阿倫特。

這時期班雅明以批判十九世紀浪漫主義（Romanticism）藝術自主性、以及唯美主義（Aesthetic movement）「為藝術而藝術」（art for art's sake）的純粹審美主張為主要發端，運用馬克思的社會實踐，將「審美」導向對社會「真理」的追求，認為藝術真理在於藝術和社會的結合，揭示了藝術以參與社會為名的社會意義，以作為走向現代性的反思。班雅明重新確立藝術自主性和神學，對現代社會採取批判辯證的反思，尋找歷史救贖的新契機。

——因而我們將班雅明晚期思想歸為：神秘猶太教思想與馬克思主義的高度融合。

因此依班雅明的活動年表，既存在著接觸神秘猶太主義和馬克思主義的事實，於思想過渡和轉折的意義下，是否應該把班雅明筆下《新天使》歸屬於神秘猶太主義和馬克思主義的高度融合？從神學和社會革命的範疇來談班雅明的歷史哲學？也就是說，班雅明早期接觸神秘猶太主義，影響乃至於晚期，彌賽亞救贖為當下現實世界的戰爭、歷史傷痕、社會革命提供一個救贖想望烏托邦。據此觀點，班雅明〈歷史哲學論綱〉的《新天使》密碼似乎呼之欲出了。亦即班雅明承襲啟蒙以來笛卡兒（René Descartes, 1596-1650, 法）、康德（Immanuel Kant, 1724-1804, 德）走出宗教蒙昧，以及韋伯（Max Weber, 1864-1920, 德）主張宗教除魅（disenchantment），而在藝術美學上彰顯了彌賽亞除魅

（the messianic disenchantment）、神學世俗化的精神；於〈歷史哲學論綱〉中透過馬克思主義的歷史唯物思想提出歷史唯物主義，而有別於恩格斯的歷史唯物主義，班雅明強調來自宗教神秘性而訴諸於公共普遍性的經驗實踐，主張歷史實踐和社會實踐的行動力，將神學救贖導向歷史救贖，落實在對世俗社會的真理追求上；所彰顯的是站在現實的世俗社會中，經由歷史推衍的廢墟風暴，不斷追求彼岸那理想的想望烏托邦世界。班雅明思想中的救贖與彌賽亞主義，緊扣著世俗而啟明的社會意志，在這樣的美學命題下，《新天使》密碼揭示了世俗啟明（profane illumination）的社會意義？從而邁向歷史救贖？

### 三、思想的廢墟

然而，我們在〈歷史哲學論綱〉看到班雅明對於馬克思主義的運用，相對的，也看到對歷史進步論、社會民主主義（Social democracy）<sup>50</sup>的批判。在班雅明筆下的《新天使》看到歷史天使被天堂狂風刮向未來的憂鬱，相對的，也看到對彌賽亞穿越未來降臨的期盼。在班雅明筆下，無論是馬克思主義、或是神學，皆猶如《新天使》展翅徘徊不定，處在希望、否定和辯證之間，而這樣的徘徊是站在被瓦解了的碎片廢墟之上：

「他的臉朝向過去，一連串的事件出現在我們面前，他看見一場大災禍，持續地堆積殘骸並且丟到他跟前。」<sup>51</sup>

班雅明之於《新天使》的描述，呈現出一個廢墟（ruin）景象。廢墟對班雅明而言意謂著一個寓言形式下的廢墟，一個班雅明在《德國悲劇的起源》（*The Origin of German Tragic Drama; Ursprung des deutschen Trauerspiels*, 1925）<sup>52</sup>中所傳達的寓言式辯證張力。

#### （一）「寓言表達」

班雅明早在〈論歌德選擇性親和力〉（*Goethe's elective affinities*, 1924）中認為，在商品社會異化之後，藝術作品的真理，在於寓言結構而非象徵結構。《德國悲劇的起源》闡述古典的象徵藝術，形象背後有所指涉、隱喻、明喻，形象符號承載著文化記憶，所具有的象徵性意義依附於對現實的認同上；象徵性結構由個別符號構成一個整體，符號有指涉的意涵，感知與指涉的意義無法分離，是主／客合一的二元關係。但十七世紀德國巴洛克時期的藝術家面對一個殘缺不全的廢墟世界，喪失對現實的認同，個別符號失去和整體意義的關聯，傳統美學中顯現精神在場的象徵性結構已無法描繪這個世界，因而轉向另一種寓言結構的表達形式，「寓言的表達」（the allegorical mode of expression）拋棄在形象背後指涉、隱喻、明喻的象徵性本質，感知與意義不構成一個整體，從主／客合一的整體性中斷裂開來，意義瓦解成為廢墟，廢墟展現具有高度意指

<sup>50</sup> 社會民主主義（Social democracy）是馬克思主義的一支，起源於十九世紀初，在十九世紀末二十世紀初浮現，主張在民主體制裡進行社會主義運動，目的是建設政治民主、社會民主、經濟民主、推進國際民主。<sup>50</sup>

<sup>51</sup> “His face is turned toward the past. Where a chain of events appears before us, he sees one single catastrophe, which keeps piling wreckage upon wreckage and hurls it at his feet.”  
-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 392. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>52</sup> 1925年班雅明在霍夫曼斯塔爾的促進下完成《德國悲劇的起源》，以教授資格論文申請法蘭克福大學美學研究方面的講師職位被拒，直到1928年才由羅沃爾特出版社出版。

功能的碎片，構成碎片形式的特質。因為站在廢墟，所有的符號表象都被瓦解，語言而得以傳達自身，廢墟即意指按自身意義展現的寓言；被瓦解的碎片以有如蒙太奇（Montage）式手法，讓事件文本的內在邏輯進行拼貼並置，於之間進行否定和辯證，尋繹廢墟狀態中的動感，創造新的意義。

寓言表達體現了廢墟美學，寓言形式使得固有的意義瓦解成為「廢墟」，也就是美之幻象、象徵性結構、主／客二元合一等都完全徹底被摧毀。十七世紀德國巴洛克悲悼劇（Trauerspiel）體現了這樣的特質，悲悼劇一開始就是以寓言精神作為廢墟、碎片來構思的，舞臺呈現出碎片、屍體、死亡的廢墟景象，正是對一切塵世存在之破碎、不完整和無意義感的憂鬱認識，這種憂鬱表達就是寓言。寓言表達的破碎、不連續從整體性斷裂開來，打開的是另一個彌賽亞的救贖想望世界；也唯有站在破碎的廢墟，經過這樣的徹底認識，從歷史的整體中斷裂開來，對當下世俗世界進行寓言式的否定和辯證，促使從現實社會中醒悟而來，才有可能透視出從廢墟通向救贖想望之路。將歷史整體從這些碎片中建構起來，將歷史意義從破碎的寓言形式中重新建構起來，此即是班雅明以破碎、廢墟、死亡為基礎的救贖概念。

## （二）廢墟式的寓言——經由死亡、導向終結、通向救贖

### 1. 由死亡，到終結

班雅明從黑格爾（Georg Wilhelm Friedrich Hegel, 1770-1831, 德）的歷史終結論（end of history）、藝術終結論（end of art），應證了他由死亡終結重新獲得希望的思想。黑格爾經由死亡終結而導出個體的自覺，彰顯了主體的自由，走向自由解放。班雅明則在歷史終結之後，導向時代的更新，彰顯現代性不斷開展與不斷更新（continuous renewal）的本質；在藝術終結之後，導向藝術的啟蒙和救贖，表達藝術演化的史觀。這種由死亡到終結、到更新的概念，如同〈機器複製時代的藝術作品〉中的靈光，由乍現、到消逝，到迎向一個新的現代性年代，表達了消逝所蘊含的更新。班雅明在《巴黎，十九世紀的首都》（Paris, the Capital of the Nineteenth Century）中引用波特萊爾（Charles-Pierre Baudelaire, 1821-1867, 法）《惡之華》（*The Flowers OF Evil; Les Fleurs du mal*, 1857）的最後一首詩〈旅行〉（*Le Voyage*），表達經由死亡而航向「新奇」之目的：

「『死亡，老船長，現在拋錨吧。』漫遊者的最後旅行是：死亡。它的地是：新奇。『到未知深處去發現新奇。』」<sup>53</sup>

<sup>53</sup> “‘Death, old admiral, up anchor now.’ The last journey of the Flâneur: death. Its destination: the new. ‘Deep in the Unknown to find the new!’”  
-- Benjamin, Walter (2002). “Paris, the Capital of the Nineteenth Century.” *Selected Writings: vol. 3, 1935-1938*. eds. H. Eiland, & M. W. Jennings, trans. E. Jephcott, H. Eiland, & Others, pp. 40. -41. Harvard: The Belknap.

透過死亡導向終結，航向未知世界發現「新奇」。這種通過廢墟的破碎、死亡，發現未來的「新奇」，而看到寓言式救贖的可能；不僅構成班雅明現代性的寓言式美學，也構成班雅明歷史唯物主義的寓言式史觀。

## 2. 由死亡，到拯救

班雅明在卡夫卡（Franz Kafka, 1883-1924, 奧匈帝國德語小說家）作品中體驗到這種廢墟寓言形式，〈什麼是史詩劇場〉（1931年）一文裡，班雅明從布萊希特史詩劇場形式看到了巴洛克時代的寓言結構：班雅明認為史詩劇場的中心思想是震驚，這裡的震驚不是認識論上的震驚，而是傳統秩序、美感經驗被瓦解、被異化的恐懼和震驚。在〈論弗蘭茲·卡夫卡的“建造中國長城時”〉（1931年）一文班雅明將猶太神秘主義和寓言表達連結起來，認為卡夫卡的散文令人聯想到猶太教法典《塔木德》（Talmudic）中的哈伽達部份（Haggadah）<sup>54</sup>，它不斷停頓，逗留在極精細的描寫中，使得不至於一下子陷入《哈拉卡》的深奧教義中，這種延緩式的停頓和描寫正是卡夫卡作品的特色；對班雅明而言，布萊希特中斷、疏離效果提供另一種進行思考的面向。同樣的，卡夫卡筆下精細描寫鼯鼠、甲蟲、饑餓等史前世界圖騰的異化，不是在表述描繪對象的自身，而是意指生存的變形，透過間離性的描寫，表達現代人生存的絕望寓言，透露對世界不可知神秘主義的悲觀情緒；如同卡夫卡在《變形記》（*Die Verwandlung*, 1915）中所描述主人翁有一天忽然變形成為一隻甲蟲，透過人生存的變形，再現資本主義的異化。卡夫卡認為：「正是因為有了那些絕望的人，希望才賜予我們」<sup>55</sup>。對班雅明而言，絕望寓言不在於希望的實現，而在於希望的表露，〈弗蘭茲·卡夫卡——紀念卡夫卡逝世十週年〉（Franz Kafka – On the Tenth Anniversary of His Death, 1934）中班雅明引述一個信仰猶太神秘宗教的村莊，一個乞丐在混亂世界中逃亡，不正常、不幸的逃亡生活使他免去了祝願：「他以發願代替願望的實現」<sup>56</sup>。在沒有希望中招喚希望，以招喚希望代替希望的實現，在希望發散的恐懼痛苦中獲得昇華；班雅明的廢墟式寓言原則也正是通過這種恐懼的發散，而在混亂世界中重新獲得救贖希望。

〈論陀思妥耶夫斯基的“白癡”〉<sup>57</sup>（Dostoevsky's *The Idiot*, 1917）中，班雅明表達了這種由死亡、毀滅而獲得希望的概念，一如通過廢墟的破碎、死亡邁向

<sup>54</sup> Haggadah：猶太經師解釋《哈拉卡》（Halacha）教義所寫下的逸事。

<sup>55</sup> Benjamin, Walter (1955). *Schriften I*, p. 140. Harvard.

<sup>56</sup> "...who exchanges the wish for its fulfillment."

-- Benjamin, Walter (1999). "Franz Kafka – On the Tenth Anniversary of His Death." *Selected Writings: vol. 2. 1927-1934*. eds. M. W. Jennings, H. Eiland, & G. Smith. trans. R. Livingstone, & Others, p. 813. Harvard: The Belknap.

<sup>57</sup> 陀思妥耶夫斯基（Dostoevsky, Достоевский, Федор Михайлович, 1821~1881, 俄）。（2004.11.01）《白癡》（*The Idiot*, 1867-1868）。上海：上海藝文出版社。

救贖；認為雖然陀思妥耶夫斯基（Dostoevsky, Достоевский, Федор Михайлович, 1821~1881, 俄）在《白癡》（*The Idiot*, 1867-1868）一書深嘆青年運動的失敗，然而即便是迷失於自身的光輝之中，青春的生命仍然不朽，此即是白癡的意涵；俄羅斯民族的社會運動猶如不尋常的火山爆發，班雅明剖析陀思妥耶夫斯基小說中青年、兒童、自然，寫下註解：「只有經由大災難過程的自我毀滅，才能得到人性」<sup>58</sup>。班雅明又在〈論歌德選擇性親和力〉（*Goethe's Elective Affinities, Goethes Wahlverwandtschaften*, 1924）裡，援引歌德（Goethe, J.W.V., 1749-1832, 德）《親和力》（*Elective Affinities*, 1809）<sup>59</sup>對希望的看法，歌德這樣描述掠過戀人頭上隕落的星星：「希望從他們頭上劃過，就像星星從天空墜落」；班雅明從這一象徵意象所顯露出的神秘主義，得出一個思想——最後的希望從來不屬於抱希望的人，只屬於希望所召喚的人<sup>60</sup>；即便是一種無望、一種終結：「正是因為沒有希望，希望才召喚我們」<sup>61</sup>。班雅明在《德國悲劇的起源》其中一篇〈悲悼劇與悲劇〉（*Trauerspiel and Tragedy*），則援引索弗克里斯（Sophocles）《伊底帕斯》（*Oedipus*），闡述悲劇英雄贖罪犧牲，以情感的激發（*paroxysm*）取代了向死亡屈服，而獲得救贖：「死亡成為拯救」。<sup>62</sup>班雅明思想中，狂熱的毀滅意象揭示給寓言思辨的能動力，救贖的意象如果與意指的死亡、罪罰區別開來，那就誤解了寓言的意涵；當所有的世俗事物都倒塌成為一片廢墟，也才能驅使自身的思辯力，展現自身的意義，對世界進行寓言式的批判辯證，使得從過去所堆疊的殘片廢墟中醒悟而來，開啟未來的啟蒙。

### （三）寓言式批判（*allegorical criticism*）

班雅明對希望、救贖的表述透露出一種憂鬱情緒，《德國悲劇的起源》體現了這種思想廢墟的憂鬱表達；班雅明的死亡終結傳達出一種消逝美學，體現了時代消逝與轉進的憂鬱情緒；換言之，歷史的希望與救贖、時代的消逝與轉進，處在新／舊交迭的憂鬱中。班雅明從早期的神秘猶太主義、猶太復國主義到中期的

<sup>58</sup> "...humanity can be arrived at only via a catastrophic process of self-destruction."  
--Walter Benjamin(1996). "Dostoevsky's The Idiot." *Selected Writings: vol. 1. 1913-1926*. eds. M. Bullock, & M. W. Jennings, p. 81. Harvard: The Belknap.

<sup>59</sup> *Elective Affinities*, 1809.

<sup>60</sup> "the last hope is never such to him who cherishes it but is the last only to those for whom it is cherished."  
--Walter Benjamin(1996). "Goethe's Elective Affinities, Goethes Wahlverwandtschaften." *Selected Writings: vol. 1. 1913-1926*. eds. M. Bullock, & M. W. Jennings, p. 355. Harvard: The Belknap.

<sup>61</sup> "Only for the sake of the hopeless ones have we been given hope."  
-- Benjamin, Walter (1996). "Goethe's Elective Affinities, Goethes Wahlverwandtschaften." *Selected Writings: vol. 1. 1913-1926*. eds. M. Bullock, & M. W. Jennings, p. 356. Harvard: The Belknap.

<sup>62</sup> "Death thereby becomes salvation."  
-- Benjamin, Walter(1998). *The Origin of German Tragic Drama*. trans. John Osborne, p. 107. London · New York: Verso.

共產主義，對各種拯救方式有著憂鬱的沉思，他對對這兩種方式的拯救同樣激情、也同樣懷疑。當 1926 年班雅明造訪莫斯科，有一個原因是尋求加入蘇共的可能<sup>63</sup>，〈莫斯科日記〉（*Moscow Diary*）<sup>64</sup>貫穿著班雅明是否加入共產黨的內心衝突主題，但是後來班雅明卻放棄加入蘇共；如同所著《德國悲劇的起源》一般，班雅明選擇了站在思想的廢墟尋求認識和救贖。班雅明 1927 年開始著手書寫且終其一生未完成的《巴黎，十九世紀的首都》，筆下的「漫遊者」（*Flâneur*）既非神意論者，也非馬克思主義者，而是以漫無目的之間逛姿態，站在資產階級的物質廢墟，在人群中尋找避難所的救贖<sup>65</sup>。當第二次世界大戰（1939-1945 年）爆發，班雅明書寫〈歷史哲學論綱〉（1940 年）的時候，筆下無論神秘猶太主義或馬克思主義的庇護所，皆同樣處於歷史的憂鬱表達之中，筆下《新天使》同樣處於希望和沒有希望的廢墟之間。班雅明所處的位置猶如他所描繪的歷史天使站在歷史廢墟，班雅明與其說是一個神秘猶太主義者、猶太復國主義者或共產主義者，毋寧說是一個激進的社會運動者，而在這幾種方式上找到呼應的形式，以寓言表達的含糊多義進行對話和辯證，從而在學術理論、藝術理論上賦予社會功能。《新天使》密碼與其說是透過神秘猶太主義、猶太復國主義者、馬克思主義、或是這幾種思想的高度混合，意圖在其中找到拯救的救贖之路；毋寧說班雅明是站在思想的廢墟，從歷史的廢墟尋繹歷史的救贖，由歷史的終結導向歷史的更新，此即是班雅明的思想核心。靈光消逝、歷史消亡是班雅明等待救贖的表達，這種期待是在世俗世界所堆疊的廢墟中才會降臨。

班雅明之於《新天使》的描述，歷史天使處於歷史的碎片廢墟，介於過去與未來、沒有希望與希望、風暴與天堂、死亡與復活、歷史終結與歷史更新之間，使得意義含糊而多變，班雅明這篇「寓言式的書寫」（*allegorical writing*），充滿寓言式辯證張力（*dialectical tension*）。一場風暴將歷史天使刮向無限空間的未來，這股來自大自然的風暴力量，透露了災難，也透露了希望，關鍵在於歷史天使的復活想望，由想望切入幸福救贖，幸福的允諾讓我們可以想望，從這裡，建立了復活與救贖的概念，表達了班雅明正是因為沒有希望、希望才召喚我們的思想。在廢墟中看見復活與救贖想望，在災難中完成救贖的使命，強調的是現實世界中人的經驗與實踐，亦即救贖是一場在無限空間中永遠不斷進行的經驗實踐，歷史因而不斷開展而更新。

從這裡，勾勒出班雅明的「廢墟美學」，廢墟處於破碎、殘缺、不完整的結

<sup>63</sup> Scholem, Gershom (1986) *Preface*. ed. Gary Smith. trans. Richard Sieburth. *Moscow Diary*, pp 5-6. Harvard: The Belknap.

<sup>64</sup> 班雅明《莫斯科日記》（*Moscow Diary*）紀錄班雅明 1926.12.06-1927.02.01 的莫斯科之行，發表於馬丁·布伯編的《創造者》雜誌。

<sup>65</sup> 「漫遊者在人群中尋找避難所」

“The Flâneur.....He seeks refuge in the crowd.”

-- Benjamin, Walter(2002). "Paris, the Capital of the Nineteenth Century." *Selected Writings: vol. 3, 1935-1938*, eds. H. Eiland, & M. W. Jennings, trans. E. Jephcott, H. Eiland, & Others, p. 39. Harvard: The Belknap.

構，碎片是對整體的反動，以寓言表達的破碎、不連續，於支離破碎中對現實世界進行否定辯證，這種否定辯證不隸屬於任何那一種範疇，如同他在神秘猶太主義、猶太復國主義者、馬克思主義的否定辯證之間尋求新的啟蒙意志，而班雅明的歷史哲學也正是從這裡切入的。也是從這裡，應證了班雅明的「寓言表達」，寓言表達的特性是含混而多義，是清晰和統一的對立面，班雅明將寓言的美學稱為「在對立意見之間與上帝的休戰」<sup>66</sup>，這種對立不在於從衝突中以達到和平意念的綜合，而在於從對立之間跨越不同模式的疆界，這種跨越不站在任何那一邊；如同他在歷史終結、藝術終結之際，跨越當時自然主義、實證主義、唯美主義、抽象意義的範疇，站在廢墟重新對「藝術與真理」進行沈思，希望為被人類墮落（the Fall）所改變的語言重新命名〔the language of names〕，在時代「消逝之中發現新美感的可能。」<sup>67</sup>，班雅明的現代性美學也正是從這裡導入的。換言之，亦即是站在廢墟的碎片，藉由對立、衝突之間的崩潰、瓦解，不斷重新進行否定辯證，不斷跨越，從當下尋求未來的啟蒙，獲得歷史救贖。這種以破碎和廢墟為基礎的救贖概念，是班雅明的歷史哲學，也是美學。對班雅明而言，《新天使》的碎片、廢墟的破碎殘缺體現了通向歷史救贖之路，廢墟美學透過寓言表達，以破碎方式對現實世界進行批判辯證，運用寓言式批判（allegorical criticism），在世俗化的歷史進程中召喚幸福的許諾。班雅明筆下《新天使》透過藝術美學和社會文化的交錯辯證，為現代化進程所帶來的歷史災難提供慰藉和救贖的想望。《新天使》密碼的歷史救贖概念，就是在這樣的意義下所展開的。

---

<sup>66</sup> 「不在於和平意念的綜合，而是在對立意見之間與上帝的休戰。」

“...a synthesis not so much in the sense of a peace as a *treuga die* between the conflicting opinion.”

-- Benjamin, Walter (1998). *The Origin of German Tragic Drama*. trans. John Osborne, p.177.

London · New York: Verso.

<sup>67</sup> “...making it possible to find a new beauty in what is vanishing.”

-- Benjamin, Walter (2002). “The Storyteller.” *Selected Writings: vol. 3, 1935-1938*. eds. H. Eiland, & M. W. Jennings. trans. E. Jephcott, H. Eiland, & Others., p. 146. Harvard: The Belknap.

## 四、批判的史觀

### (一)「時間」和「救贖」的史觀

班雅明在〈歷史哲學論綱〉中援引保羅·克利《新天使》來闡述歷史是一連串風暴所推衍的進程。當具有神學救贖意象的歷史天使想要復活這個破碎的世界，能光榮救贖的天堂卻刮來一陣風，將他刮向未來，歷史天使站在過去與未來的時間間距中，這個間距是此時此刻正在進行的當下，過去是一連串事件的巨大災難，此時此刻處在漸漸層層堆疊的廢墟，這場風暴將我們推向了未來的歷史進程，這就是我們所稱的進步。這段描述表述出班雅明消逝死亡的歷史終結思想，死亡站在一個消逝時間所堆疊的廢墟之上，由歷史消亡尋繹歷史救贖。透過對於《新天使》碎片式的寓言式書寫，班雅明的廢墟美學表達了兩個史觀：一是時間的概念，二是救贖的概念。

班雅明在〈歷史哲學論綱〉應用唯物史觀（historical materialism）作為歷史哲學的論證，緊扣著「時間」和「救贖」二層意義。書中開首闡明神學和歷史唯物主義的盟合，開宗明義道出唯物史觀背後隱藏著神學思想，將救贖與彌賽亞主義接連在一起，指出歷史哲學的任務在於使人類獲得救贖，將彌賽亞救贖導向歷史救贖。而救贖的想望一則從「當下」（present）展開：因為我們所存在的時間，決定了幸福的意象<sup>68</sup>。二則從「過去」（the past）溯往：幸福的意象和救贖的意象緊密聯繫在一起，召喚過去的每一世代以引導我們，把過去視為一個歷史贖救的標記<sup>69</sup>。三則將「今日」與「過去」聚焦來論證：過去的真实稍縱即逝，每一個尚未被現在確認的過去意象都有消逝的危險。任何發生過的事都不應當被歷史遺棄，只有被贖救的人才能援引過去歷史的每一刻來作為今日的見證<sup>70</sup>。

<sup>68</sup> 「這個觀察指出，幸福的意象完全由我們存在的時間過程來決定其色彩。」

“This observation indicates that the image of happiness we cherish is thoroughly colored by the time to which the course of our owe existence has assigned us.”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940.* eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 389. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>69</sup> 「換句話說，幸福的概念和救贖的概念牢不可分地相聯在一起。這同樣也適用於過去這個觀點，而這正關係到歷史，過去帶來了一個涉及救贖的秘密標記。...如同每一個世代前導著我們，我們被賦予一個微弱的彌賽亞救主力量，這個力量在於對過去有一個召喚的權力。」

“In other words, the idea of happiness is indissolubly bound up with the idea of redemption. The same applies to the idea of the past, which is the concern of history. The past carries with it secret index by which it is referred to redemption... Then, like every generation that preceded us, we have been endowed with a weak messianic power, a power on which the past has a claim.”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940.* eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 389-390. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>70</sup> 「過去的真实意象稍縱即逝，過去只有在作為瞬間閃現的意象時被認知才能被捕獲，並且永不再現。...因為這是一個不能挽回的過去意象，任何一個沒有被現在（present）認知為與自身密切相關的過去意象，都將被迫消逝。」

站在「當下」與「消逝」的時間間距中引渡過往歷史，班雅明的時間觀連結了兩個時間概念，一是過去已逝的歷史記憶，二是與當下記憶交疊，於之間展開否定和辯證，尋繹歷史救贖的新契機，邁向未來的啟蒙。班雅明從「時間」導出歷史「救贖」，歷史救贖有著班雅明幸福（happiness）的允諾。而時間和救贖二者之間如何連結起來？如何在歷史的時間流裡獲得救贖？班雅明在〈歷史哲學論綱〉的立論是——辯證。

## （二）靜止中的辯證

班雅明筆下《新天使》將時代新／舊交迭視為一片破碎的歷史廢墟，歷史天使站在「當下」與「過去」更迭的歷史風暴之中，畫面卻似乎凝結，視覺呈現出一種思想震驚，感官乍然停頓，時間嘎然停止，思想結晶為「單子」（monad），進入沉思，傳達出一種「靜止」關係，一種在時代劇烈震動後轉化的靜止，班雅明稱之為「靜止中的辯證」（dialectics at a standstill; die Dialektik im stillstand）。班雅明從萊布尼茨（Leibniz, 1646-1716, 德）那裡借來「單子」<sup>71</sup>的概念，將凝結的「單子」轉化為「沉思哲學」和「靜止中的辯證」，對當下歷史、社會、文化的劇變進行沉思與辯證。阿多諾指出「要想正確地理解班雅明，必須感受到他每個句子背後的轉換，從劇烈的震動轉換成一種靜止，也就是以靜止的觀點思考運動。」<sup>72</sup>。

## （三）拯救消逝中的歷史記憶

班雅明認為歷史哲學的使命在於通過時間，從我們存在的時間召喚過去的時間，尋求歷史的幸福救贖。也只有歷史學家才能在過去消逝的事件中點燃新希望的火花：

「彌賽亞不僅是作為救贖者而來，也是作為反基督的征服者而來。只有歷史學家才能在過去之中燦燃希望的火花...」<sup>73</sup>

---

“The true image of the past flits by. The past can be seized only as an image that flashes up at the moment of its recognizability, and is never seen again...For it is an irretrievable image of the past which threatens to disappear in any present that does not recognize itself as intended in that image.”  
-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940.* eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 390-391. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>71</sup> 哲學家列布尼茲（Leibniz, 1646-1716, 德）提出單子論。單子（Monadologie）是一種不可再分割、不能再化約的精神實體，宇宙即由無數形而上單子所組成，單子是一種能量單位，是萬物內在的原動力。

<sup>72</sup> Benjamin, Walter (1955). *Schriften I*, p. xix. Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main.

<sup>73</sup> “The Messiah comes not only as redeemer; he comes as the victor over the Antichrist. The only historian capable of fanning the spark of hope in the past...”  
-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4.*

然而，如何從「現在」叫喚「過去」？如何獲得歷史的救贖？班雅明在〈歷史哲學論綱〉中透過對時間、真實、進步論與線性史觀的辯駁，主張對歷史執行批判辯證的任務，揭示出唯物史觀的批判意義。

隨著資本經濟市場帶來物質廢墟，班雅明對工業技術社會生產力所帶來的併發症，集中在批判歷史主義（*historicism*）、社會民主主義與法西斯主義（*Fascism*）<sup>74</sup>的進步論，進步史觀依附在單一線性時間上，將統治者的勝利解釋作進步，視作是歷史進步的推行，烙下線性時間推衍的歷史進程；統治者將進步論以之運用作為操縱社會大眾的工具理性（*Instrumental Rationality*）；資產階級上升之時，資產階級又以工具理性為主導，在經濟和社會變革帶動之下，把經濟成就作為歷史時間進步的假象，將「工具理性」作為教化工具，以利於權力者和資產階級控制社會。

班雅明指出我們所稱的進步是一場風暴，筆下《新天使》體現了這樣歷史時間進程的風暴。班雅明在〈歷史哲學論綱〉展開批判，一是對時間的批判：歷史主義把進步當作是歷史進程所取得的成就，進步自身的理念開闢出一條線性或螺旋的歷史進程，時間以線性方式演進，事件在於確定因果聯繫關係，這種連續統一性傳達出「永恆」的生命價值，歷史主義的「永恆」意象（“*eternal*” *image*）即依附在這樣的單一時間軸線中；班雅明批判歷史主義以時間歷程作為進步歷程的概念，進而對歷史主義、社會民主主義與法西斯主義的進步（*progress*）自身理念大加撻伐，把時間從線性史觀中裂斷開來。二是對真實的批判：班雅明以對時間的批判為基礎，展開對真實（*true*）的批判；歷史主義主張歷史在於「真實地描寫過去」觀點，然而歷史的描繪並不意味按照它本來的樣子，歷史學家（*historian*）想盡辦法解釋（*explanation*）他所描繪的事件，歷史往往淪為統治者的工具，成為勝利者主導的歷史，在時代的鬥爭與威脅中賦予內容，將統治者的勝利解釋作是進步的表徵，把進步看成歷史的常態，進步作為歷史成就的假象，歷史真實成為被遮蔽的過去，歷史記憶成為被壓迫者的記憶。三是對進步論與線性史觀的批判：既然歷史的描繪並不意味按照它本來的樣子，當真實無法被白描，世界如何以原真再現？班雅明叫喚出從前編年史家（*chronicle, chronique*）不分大小事件的歷史敘事方式，闡述歷史上所有發生過的事都不應當被遺忘；認為歷史意謂捕獲一種記憶，歷史學家的使命也正是將歷史敘事從淪為征服者的工具中拯救出來，將被統治者從被權力宰制和接受

---

1938-1940. eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 391. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>74</sup> 英語：Fascism. 義大利語：fascismo

中解放出來。四是班雅明批判進步史觀，主張必須從對勝利者的移情作用中抽離開來<sup>75</sup>，進而在歷史的間距中採取疏離的批判態度<sup>76</sup>。

有違人類歷史進步無法與時間進步分開來的理念，班雅明唯物史觀的時空觀正相悖於歷史主義的人類歷史進步概念（The concept of mankind's historical progress）。班雅明批判以時間歷程作為進步歷程的概念，進而對進步自身作批判，主張以新疏離的批判角度，從時間與進步中抽離開來，喚醒歷史中覺醒的真實，展開歷史敘事的新樣貌。班雅明唯物史觀在於不斷喚起對過去與現在勝利統治者的質疑，使得消逝中的事件轉向歷史上升的太陽。然而如何使得消逝事物轉向歷史上升的太陽？班雅明在時間流裡的立足點是——「當下」(the presence of the Jetztzeit)。

#### （四）「當下」的歷史結構

班雅明將唯物史觀定位在當下與過去時空的交迭與轉遞；《新天使》畫面中對時間與進步的描述，以及〈歷史哲學論綱〉中對時間與進步史觀的批判，於此時此刻的「當下」時間聚焦，從這裡，建立了復活與救贖的概念。由當下，《新天使》在過去所堆疊的廢墟中想要喚醒死者復活，從廢墟帶出復活的想望；由當下，〈歷史哲學論綱〉在過去被遮掩的歷史喚醒覺醒的真實，從覺醒的真實看見救贖的新契機，而在當下看見時代的啟蒙。站在過去與未來的間距中醒悟而來，看見救贖的想望，表達了處在現代文明廢墟的時代憂鬱。那麼，如何在時代的消逝中，捕獲真實記憶的消散碎片，展開救贖的新契機？如何從記憶的消散碎片把握住歷史結構主體？

班雅明從「當下」界定所書寫的歷史，將歷史視作是一個充滿當下的結構主體：

---

<sup>75</sup> 「歷史唯物主義者因此盡可能使自己從它們的進程中抽離開來，他的任務著重於逆向梳理歷史的紋理。」

“The historical materialist therefore dissociates himself from this process of transmission as far as possible. He regards it as his task to brush history against the grain.”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940.* eds. Howard Eiland, & Michael W.

Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 392. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>76</sup> 「人類歷史進步的概念無法與一種經歷過同質、空洞時間的進步概念分離開來，對於這一種進步概念的批判必須成為對任何進步自身概念批判的基礎。」

“The concept of mankind's historical progress cannot be sundered from the concept of its progression through a homogeneous, empty time. A critique of the concept of such a progression must underlie any criticism of the concept of progress itself.”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940.* eds. Howard Eiland, & Michael

W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 394-395. London: the President and Fellows of Harvard College.

「歷史是一個結構主體，不是位在同質、空洞的時間中，而是位在充滿此時此刻（now-time [Jetztzeit]）的時間中。」<sup>77</sup>

歷史唯物主義把歷史視為一個由當下展開的結構主體，將當下與消逝過去緊密相扣，亦即以「當下」建立起過去與未來的結構體，從當下躍入過去，捕獲消逝中的歷史記憶，每一個躍入過去的活動，在充滿張力的時間網脈中劇烈撞擊，締造了震驚經驗；在這個當下裡因為震驚而時間休止，因為休止而與過去斷裂；因為斷裂歷史得以辯證的意象覺醒，開展辯證的新視野。歷史唯物主義把歷史的休止斷裂視為贖救的標記，打破歷史主義的線性連續與前進，將歷史從線性時間的進步論迷思中拯救出來，遞構了空間性的史觀，從而肆放出一個特定時代。從「當下」躍入廣闊的歷史天空進行辯證運動，把特定時代從同質歷史進程中不斷剝離又保存，不斷保存又剝離，在時代消逝中拯救那不斷被保存又不斷被勾除的歷史事件；以不斷思辯的批判動力，將被壓迫、被湮滅的歷史真實贖救出來，而得以把握住歷史記憶的消散碎片。

就班雅明而言，歷史結構充滿了衝突，因而站在當下社會從同質的歷史進程中剝離開來，也就是去中心化的歷史主體，以此時此刻書寫歷史。所鋪展開的空間性史觀，在於重新認識那歷史時空的原初本源。

### （五）本源即是目標

班雅明在〈歷史哲學論綱〉中引用卡爾·克勞斯（Karl Kraus, *Worte in Versen*, Vol. I）的話語：「本源即是目標」<sup>78</sup>。本源是那原初的存在，回歸到那原初的存在是人類活動的目標。這樣的歷史活動即是由當下躍入歷史時空中，將過去與現在連結起來<sup>79</sup>，站在當下與過去歷史作辯證，使過去歷史成為可被認識的現在；然而班雅明所強調的並非把歷史作為可被認識的客體，而是作為充滿當下的結構主體，過去位於充滿此時此刻的時間中，以辯證的意象出現；透過辯證，而在遼

<sup>77</sup> “History is the subject of a construction whose site is not homogeneous, empty time, but time filled full by now-time [Jetztzeit].”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 395. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>78</sup> “Origin is the goal.”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 395. London: the President and Fellows of Harvard College.

<sup>79</sup> 「這樣一躍於廣闊的歷史天空，是一個辯證跳躍，馬克思就是這樣理解革命的。」

“Such a leap, however, takes place in an arena where the ruling class gives the commands. The same leap in the open air of history is the dialectical leap Marx understood as revolution.”

-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. P395. London: the President and Fellows of Harvard College.

闊的歷史時空中重新認識那原初的本源，尋繹歷史救贖的契機。

班雅明的辯證與救贖連繫在一起，歷史救贖又與幸福允諾連結在一起。然而，從「當下」躍入廣闊的歷史天空進行辯證運動，是否就能得到歷史救贖？是否就是幸福的允諾？班雅明援引保羅·克利的畫作《新天使》，歷史天使站在「當下」這個歷史結構主體，一方面闡明歷史推衍是不可抗拒的風暴，一方面又丟出歷史天使的救贖復活意象。既然歷史是一連串災難所堆疊的層層廢墟，那麼，在廢墟與風暴交加中如何展開救贖的新契機？班雅明的命題是「當下」(Jetztzeit)的批判——一種星座(Constellation)的批判史觀。

## (六) 星座的批判史觀 ——以當下貫穿歷史時代，啟蒙建立在當下

班雅明將歷史天空表述為一種有如星座的空間性距離，歷史星座由自己時代與一個確定的過去時代共同形成，從這裡建立「當下」現時時間的概念，鋪展開空間序列的史觀：

「他把握住一個星座，這個星座從他自己的年代進入一個特定的更早年代。如此，他建立一個當下的現時概念，貫穿整個彌賽亞時代的種種微小事物。」<sup>80</sup>

歷史星座是超時間意義、共時化的結構，星座的概念充滿班雅明「寓言式批判」，由破碎、不完整、不連貫的結構，呈現出缺乏具體時間的、無特定歷史意義的、從時代中剝離開來的斷裂，呈現出如同超現實主義般本能的、內在的、無意識的、不相連的內容，以有如蒙太奇的方式讓內在邏輯進行拼貼與辯證，從而捕獲看似無關連、無緊要的消逝經驗與記憶；站在「當下」，於在過去時間的回憶中尋求未來的啟蒙。

班雅明通過「當下」與「辯證」尋求歷史的彌賽亞救贖，一則從「當下」建立歷史星座的概念；二則從「當下」在回憶中經驗過去，指導未來，尋求啟蒙(enlightenment)，未來時間的每一分分秒秒都有可能是救世主彌賽亞降臨的時候：

---

<sup>80</sup> “He grasps the constellation into which his own era has entered, along with a very specific earlier one. Thus, he establishes a conception of the present as now-time shot through with splinters of messianic time.”  
-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings, trans. Edmund Jephcott, & Others, p. P397. London: the President and Fellows of Harvard College.

「每一秒都可能是彌賽亞降臨的小門。」<sup>81</sup>

班雅明透過《新天使》的表達，在〈歷史哲學論綱〉一方面以當下、過去與未來建立起歷史星座的結構主體；另一方面又以幸福、救贖、批判、復活、廢墟、風暴與啟蒙建立起哲學星座的論述主體，相互交錯鋪展開有如星座的歷史哲學網脈；構成了空間性歷史史觀，也構成了現代性美學的特點。

---

<sup>81</sup> “For every second was the small gateway in time through which the Messiah might enter.”  
-- Benjamin, Walter (2002). “Theses on the Philosophy of History.” *Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. Howard Eiland, & Michael W. Jennings. trans. Edmund Jephcott, & Others, p. 397. London: the President and Fellows of Harvard College.

## 結論

在歷史新、舊轉折的黑暗時期中渴望光明，潘諾夫斯基（Erwin Panofsky, 1892-1968, 德）稱之為歷史的憂鬱狀態。面對統治者權力操作、資本市場商品支配而渴望救贖的憂鬱感，就是班雅明「憂鬱的表達」。喚回消逝的靈光是班雅明渴望救贖的表達，不斷喚起對文明的質疑和辯證，使得已消逝事物轉向歷史上升的太陽，這種結構像是消逝事物等待彌賽亞救贖時憂鬱的凝滯記號；如果我們能理解班雅明這種歷史憂鬱的記號，就能理解《新天使》在廢墟風暴中等待救贖的標記；也就能理解靈光引渡時空，從過去種種醒悟而來，促使對未來的覺醒，是一種自我啟蒙的思辯過程，亦即救贖的想望必須靠自我思辯的經驗實踐，才能啟蒙在當下，獲得歷史救贖。

## 圖版



【圖版 1】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1920, 《新天使》(*Angelus Novus*).  
水彩 (Watercolor) 31.8X24.2cm, 耶路撒冷的以色列博物館 (The Israel Museum, Jerusalem) .

The painting was bought by Walter Benjamin in 1921.

圖版來源：(檢索日期：2010.07.23)

[http://designblog.uniandes.edu.co/blogs/dise2301/files/2009/01/1190051611\\_angelus-novus.jpg](http://designblog.uniandes.edu.co/blogs/dise2301/files/2009/01/1190051611_angelus-novus.jpg)

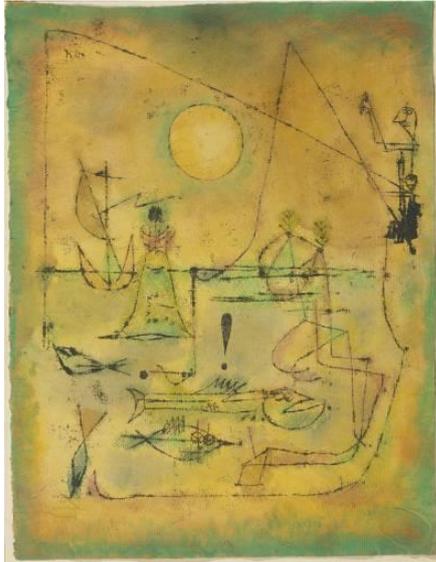


Paul Klee - Fata Morgana at Sea, 1918 - Watercolour & pen on paper on cardboard  
© VBK Vienna, 2008 - San Francisco Museum of Modern Art  
Extended loan and promised gift of the Carl Djerassi Art Trust L

【圖版 2】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1918, *Fata Morgana at sea*.

圖版來源：(檢索日期：2010.08.12)

[http://www.artknowledgenews.com/Paul\\_Klee\\_Retrospective.html](http://www.artknowledgenews.com/Paul_Klee_Retrospective.html)



【圖版3】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1920, *They're Biting*, drawing and oil on paper, 31.1 x 23.5 cm, Tate Gallery, London.

圖版來源：(檢索日期：2010.08.12)

[http://www.tate.org.uk/collection/N/N05/N05658\\_9.jpg](http://www.tate.org.uk/collection/N/N05/N05658_9.jpg)



【圖版4】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1920, 《自畫像》(Self-Portrait). Paul Klee Foundation, Berne, Switzerland

圖版來源：(檢索日期：2010.07.23)

[http://www.google.com.tw/imgres?imgurl=http://wwwdelivery.superstock.com/WI/223/463/PreviewComp/SuperStock\\_463-3821.jpg&imgrefurl=http://angelfloresjr.multiply.com/journal/item/2944&usg=\\_\\_-ye\\_F6jIBiqfwe\\_fX2xuC0YvFi8=&h=350&w=248&sz=69&hl=zh-TW&start=38&um=1&itbs=1&tbnid=ABRBntu9TOHX1M:&tbnh=120&tbnw=85&prev=/images%3Fq%3DPaul%2BKlee%252BAngelus%2BNovus%26start%3D20%26um%3D1%26hl%3Dzh-TW%26sa%3DN%26rlz%3D1R2ACAW\\_zh-TW%26ndsp%3D20%26tbs%3Disch:1](http://www.google.com.tw/imgres?imgurl=http://wwwdelivery.superstock.com/WI/223/463/PreviewComp/SuperStock_463-3821.jpg&imgrefurl=http://angelfloresjr.multiply.com/journal/item/2944&usg=__-ye_F6jIBiqfwe_fX2xuC0YvFi8=&h=350&w=248&sz=69&hl=zh-TW&start=38&um=1&itbs=1&tbnid=ABRBntu9TOHX1M:&tbnh=120&tbnw=85&prev=/images%3Fq%3DPaul%2BKlee%252BAngelus%2BNovus%26start%3D20%26um%3D1%26hl%3Dzh-TW%26sa%3DN%26rlz%3D1R2ACAW_zh-TW%26ndsp%3D20%26tbs%3Disch:1)



【圖版5】保羅·克利 (Paul Klee).

圖版來源：(檢索日期：2010.07.23)

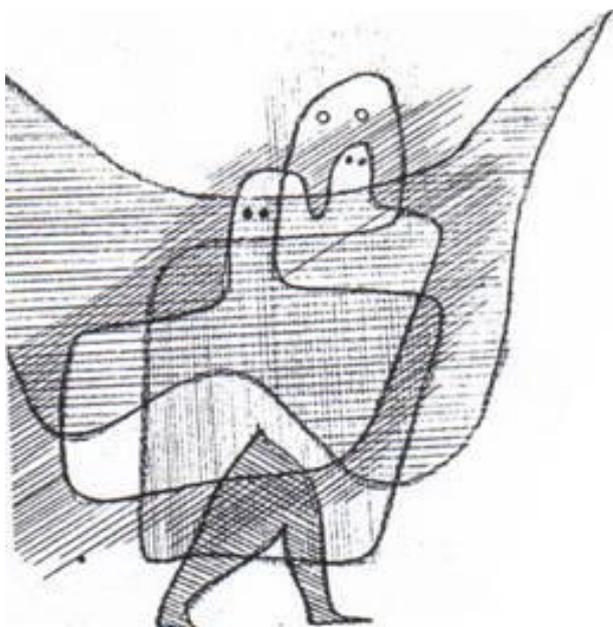
[http://www.google.com.tw/imgres?imgurl=http://wwwdelivery.superstock.com/WI/223/463/PreviewComp/SuperStock\\_463-3821.jpg&imgrefurl=http://angelfloresjr.multiply.com/journal/item/2944&usg=\\_\\_-ye\\_F6jIBiqfwe\\_fX2xuCOYvFi8=&h=350&w=248&sz=69&hl=zh-TW&start=38&um=1&itbs=1&tbnid=ABRBntu9TOHX1M:&tbnh=120&tbnw=85&prev=/images%3Fq%3DPaul%2BKlee%252BAngelus%2BNovus%26start%3D20%26um%3D1%26hl%3Dzh-TW%26sa%3DN%26rlz%3D1R2ACAW\\_zh-TW%26ndsp%3D20%26tbs%3Disch:1](http://www.google.com.tw/imgres?imgurl=http://wwwdelivery.superstock.com/WI/223/463/PreviewComp/SuperStock_463-3821.jpg&imgrefurl=http://angelfloresjr.multiply.com/journal/item/2944&usg=__-ye_F6jIBiqfwe_fX2xuCOYvFi8=&h=350&w=248&sz=69&hl=zh-TW&start=38&um=1&itbs=1&tbnid=ABRBntu9TOHX1M:&tbnh=120&tbnw=85&prev=/images%3Fq%3DPaul%2BKlee%252BAngelus%2BNovus%26start%3D20%26um%3D1%26hl%3Dzh-TW%26sa%3DN%26rlz%3D1R2ACAW_zh-TW%26ndsp%3D20%26tbs%3Disch:1)



【圖版6】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1922, 《天使靈魂》(Ghost of a Genius) . Museum of Modern Art: Edinburgh, Scotland.

圖版來源：(檢索日期：2010.07.23)

[http://www.google.com.tw/imgres?imgurl=http://farm4.static.flickr.com/3397/3340868376\\_13c81c920f.jpg&imgrefurl=http://www.flickr.com/photos/15339505%40N02/3340868376/&usg=\\_\\_aoq2taOELAaml6vw4tnWJ8Sv9eA=&h=500&w=317&sz=125&hl=zh-TW&start=49&um=1&itbs=1&tbnid=6T9wLcYPOoRkmM:&tbnh=130&tbnw=82&prev=/images%3Fq%3DPaul%2BKlee%252BSelf-Portrait%26start%3D40%26um%3D1%26hl%3Dzh-TW%26sa%3DN%26rlz%3D1T4ACAW\\_zh-TW\\_\\_\\_TW373%26ndsp%3D20%26tbs%3Disch:1](http://www.google.com.tw/imgres?imgurl=http://farm4.static.flickr.com/3397/3340868376_13c81c920f.jpg&imgrefurl=http://www.flickr.com/photos/15339505%40N02/3340868376/&usg=__aoq2taOELAaml6vw4tnWJ8Sv9eA=&h=500&w=317&sz=125&hl=zh-TW&start=49&um=1&itbs=1&tbnid=6T9wLcYPOoRkmM:&tbnh=130&tbnw=82&prev=/images%3Fq%3DPaul%2BKlee%252BSelf-Portrait%26start%3D40%26um%3D1%26hl%3Dzh-TW%26sa%3DN%26rlz%3D1T4ACAW_zh-TW___TW373%26ndsp%3D20%26tbs%3Disch:1)



【圖版7】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1931, *Sotto custodia d'angelo*.  
圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)  
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



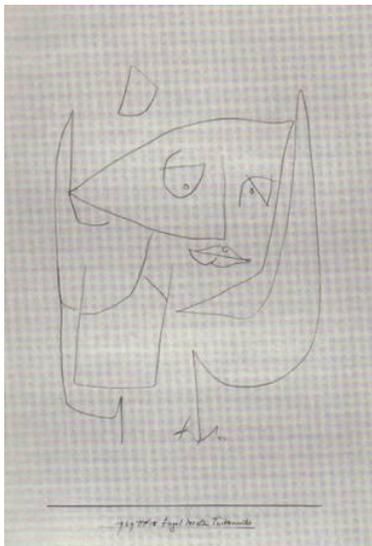
【圖版8】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1934, *Angelo in fieri*.  
圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)  
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版9】保羅·克利（Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔）, 1938, *Arcangelo*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*.（檢索日期：2010.07.23）

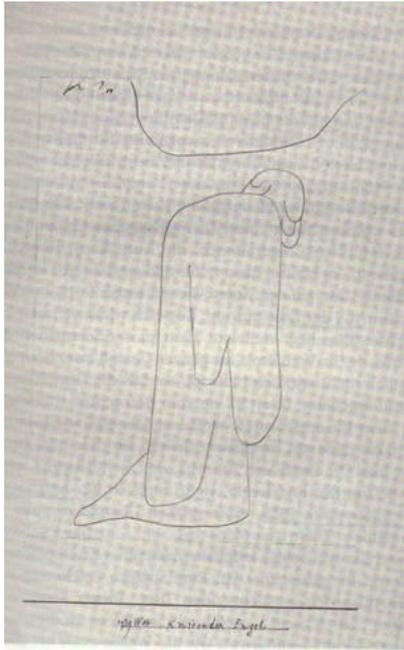
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版10】保羅·克利（Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔）, 1939, *Angelo del vecchio testamento*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*.（檢索日期：2010.07.23）

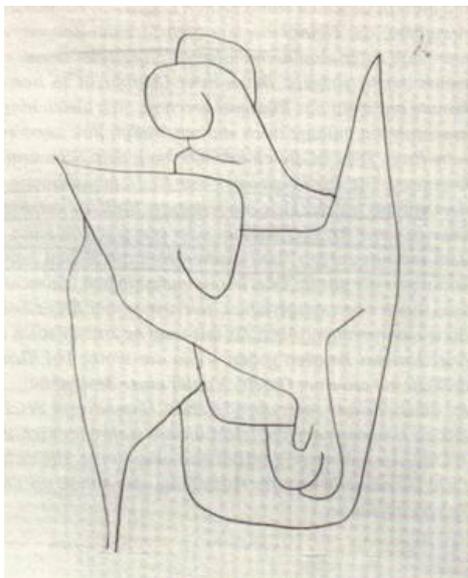
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 11】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Angelo in ginocchio*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

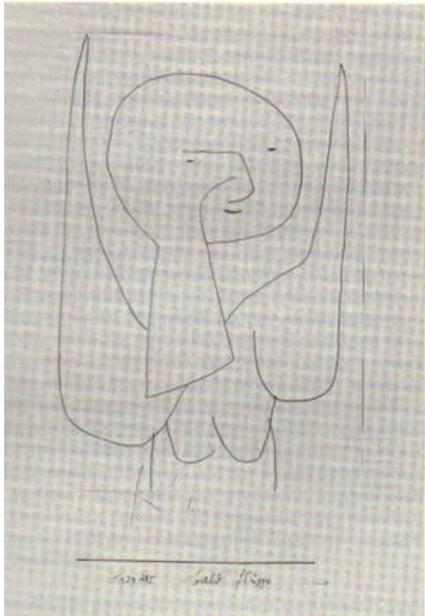
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 12】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Approssimarsi a Lucifero*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

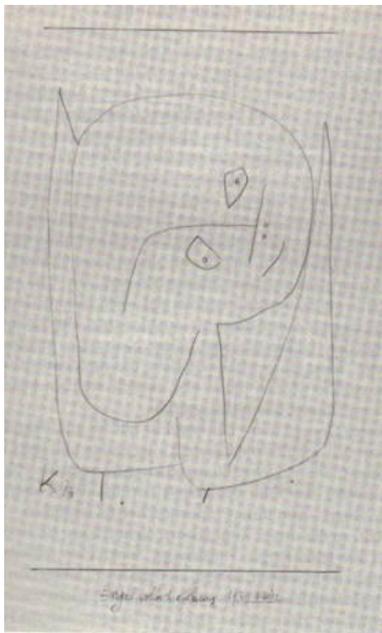
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 13】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Presto capace di volare*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

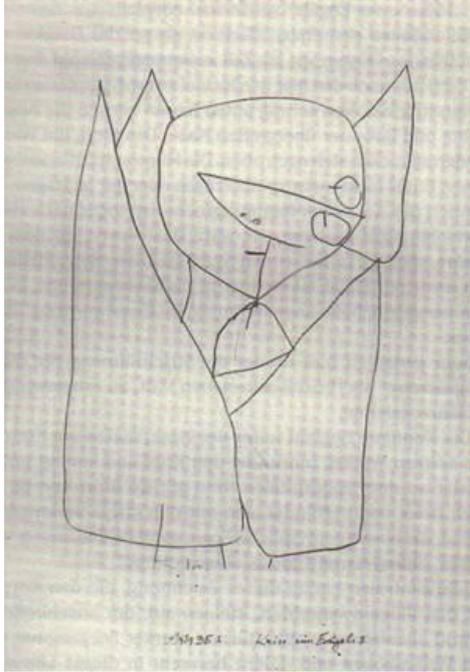
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 14】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Angelo pieno di speranza*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

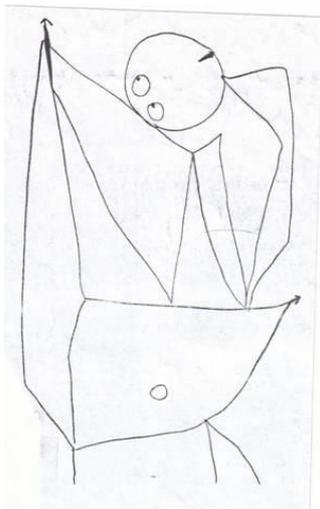
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 15】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Crisi di un angelo*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

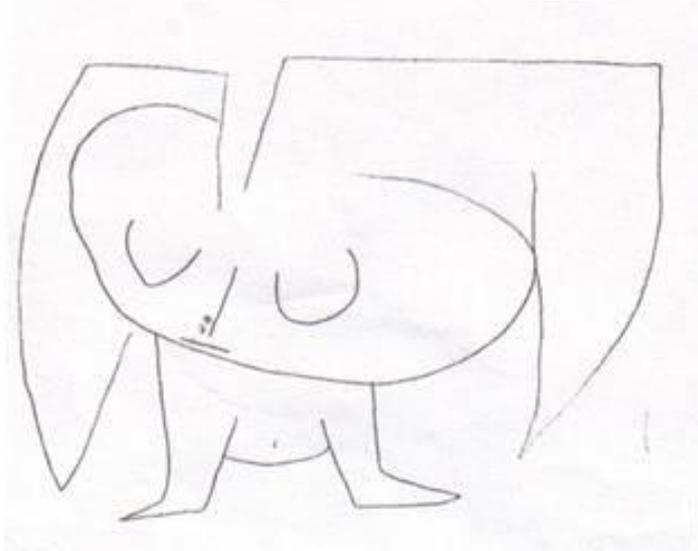
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



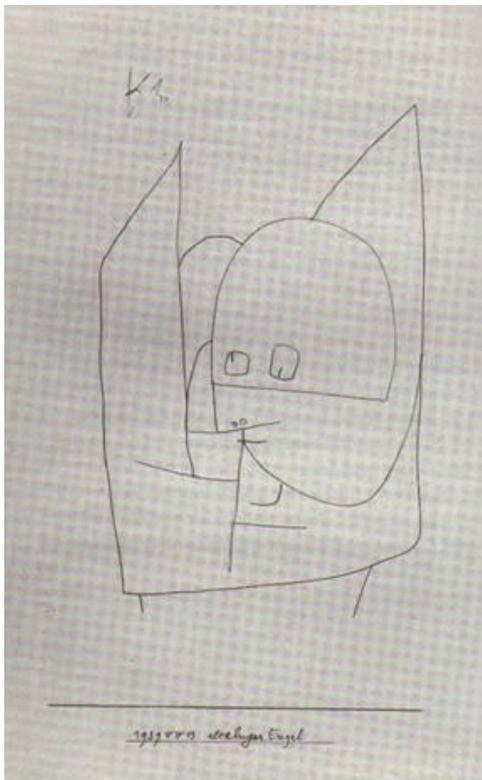
【圖版 16】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Angelus militans*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

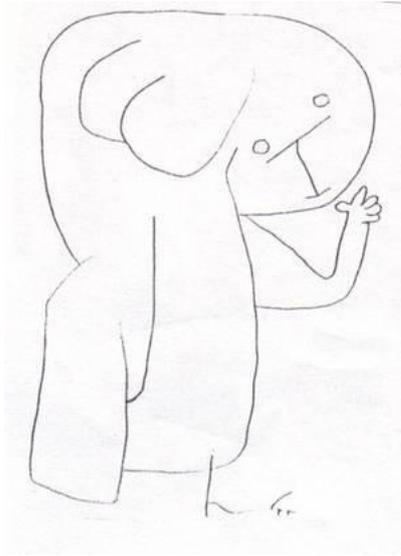
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 17】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Più uccello che angelo*.  
圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)  
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 18】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Angelo sapiente*.  
圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)  
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 19】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Angelo nell'asilo infantile*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 20】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Angelo incompiuto*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

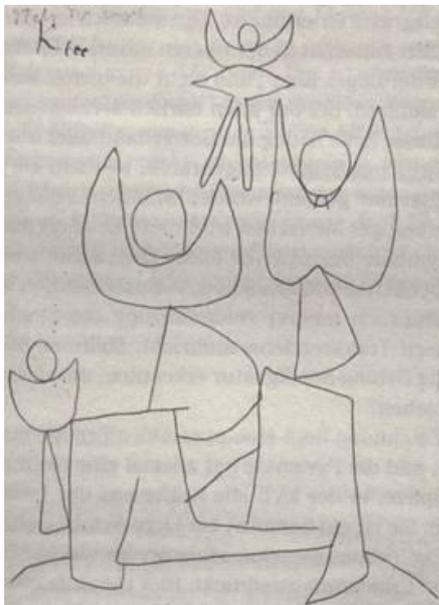
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 21】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Ultimo passo sulla terra*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 22】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *La roccia degli angeli*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

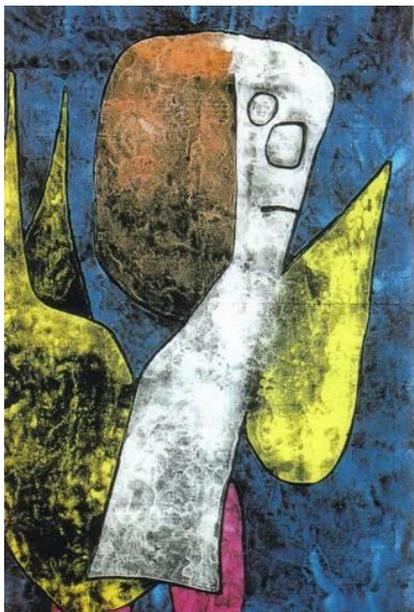
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 23】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Nell'anticamera della società degli angeli*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



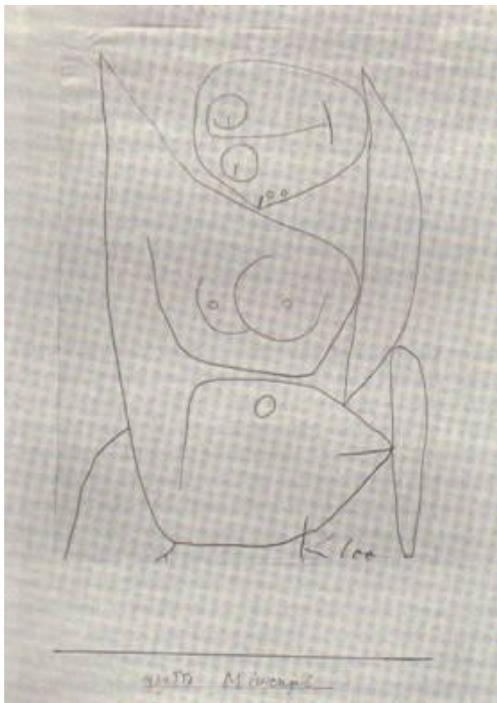
【圖版 24】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Angelo povero*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 25】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Angelo brutto*.  
圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)  
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 26】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Angelo ancora muliebre*.  
圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)  
[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 27】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Angelo civettuolo coi riccioli*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 28】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1940, *In cammino ancora maleducato*.

圖版來源：di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2010.07.23)

[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)



【圖版 29】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), 1939, *Angel Applicant*, via The Metropolitan Museum of Art.

圖版來源：(檢索日期：2010/8/12)

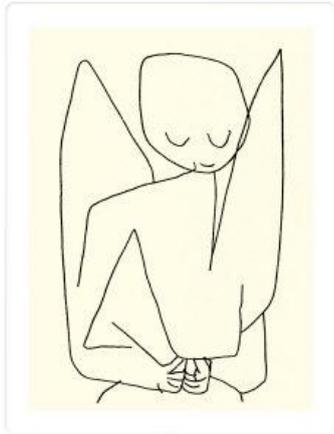
<http://artobserved.com/2010/05/go-see-paris-paul-klee-the-ernst-beyeler-collection-musee-de-l%E2%80%99orangerie-through-july-19th-2010/>



【圖版 30】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), c.1939, *Scellen-Engel*.

圖版來源：(檢索日期：2010/8/12)

<http://www.art.com/products/p12186827-sa-i1564557/paul-klee-scellen-engel-c1939.htm?sorig=cat&sortid=0&dimvals=5000028&ui=14c4cdb59c8a4fd7a211d18537547fcb>



【圖版31】保羅·克利 (Paul Klee, 1879-1940, 德國籍瑞士裔), c.1939, *Vergesslicher Engel*.

圖版來源：(檢索日期：2010/8/12)

<http://www.art.com/products/p3399583501-sa-i4428712/paul-klee-vergesslicher-engel-c1939.htm?sorig=cat&sorigid=0&dimvals=5000028&ui=14c4cdb59c8a4fd7a211d18537547fcb>



【圖版32】Anselm Kiefer, 歷史天使：《罌粟和記憶》(*The Angel of History: Poppy and Memory*), 耶路撒冷的以色列博物館 (The Israel Museum, Jerusalem) .

圖版來源：(檢索日期：2010.08.12)

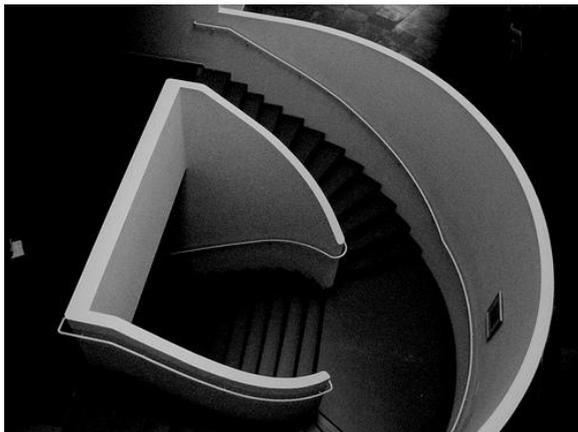
<http://www.timesquotidian.com/wp-content/uploads/2009/07/a0003048.jpg>



【圖版 33】保羅·克利 (Paul Klee), 1920, 《新天使》(*Angelus Novus*). 複製品。  
展出於 2007 年德國卡賽爾 (kassel) 第十二屆文件展, 弗里德里希博物館  
(Fridericianums) 的樓梯正中。

圖版來源:(檢索日期:2010.07.23)

[http://farm4.static.flickr.com/3333/3281576788\\_c7306670ec.jpg](http://farm4.static.flickr.com/3333/3281576788_c7306670ec.jpg)



【圖版 34】保羅·克利 (Paul Klee), 1920, 《新天使》(*Angelus Novus*). 複製品。  
展出於 2007 年德國卡賽爾 (kassel) 第十二屆文件展, 弗里德里希博物館  
(Fridericianums) 的樓梯正中。

圖版來源:(檢索日期:2010.07.23)

[http://farm4.static.flickr.com/3289/3284875687\\_e67242e1b1.jpg](http://farm4.static.flickr.com/3289/3284875687_e67242e1b1.jpg)



【圖版 35】保羅·克利 (Paul Klee), 1920, 《新天使》(*Angelus Novus*). 複製品.  
展出於 2007 年德國卡賽爾 (kassel) 第十二屆文件展, 弗里德里希博物館  
(Fridericianums) 的樓梯正中。

圖版來源:(檢索日期:2010.07.23)

[http://images.artnet.de/images\\_DE/Magazine/features/lehmann/lehmann08-17-07-2s.jpg](http://images.artnet.de/images_DE/Magazine/features/lehmann/lehmann08-17-07-2s.jpg)

# 參考文獻

## 一、參考書目

### (一) 中文部分

#### 1. 中文書籍

- 石計生 著 (2007)。《閱讀魅影：尋找後班雅明精神》。台北：群學出版社。
- 石計生 著 (2003)。《藝術與社會：閱讀班雅明的美學啟迪》。台北：左岸。
- 馬國明 著 (1998)。《班雅明》。台北：東大圖書。
- 黃瑞祺 著 (2001)。《批判社會學》。台北：三民書局。
- 黃瑞祺 主編 (2003)。《後學新論》。台北：左岸。
- 黃瑞祺 著 (2001)。《馬學與現代性》。台北：允晨文化實業股份有限公司。
- 陳瑞文 著 (2002)。《美學革命與當代徵候評述》。台北：台北市立美術館。
- 陳瑞文 著 (2004)。《阿多諾美學論—評論、模擬與非同一性》。台北：左岸文化出版社。
- 陳學明 著 (1998)。《班傑明》。台北：生智。
- 劉北成 著 (1998)。《本雅明思想肖像》。上海：人民。
- 劉北成 著 (1998)。《本雅明思想評傳》。台北：商務印書館。

#### 2. 翻譯書籍

- 巴托莫爾 (Bottomore, Tom) 著 (1991)。《法蘭克福學派》。廖仁義 譯。台北：桂冠圖書公司。
- 克利 (Klee, Paul) 著 (1997)。《克利的日記》。雨云 譯。台北：藝術家出版社。
- 克利 (Klee, Paul) 著 (1987)。《克利日記選——藝術自然·自我》。雨雲 譯，江蘇：江蘇美術出版社。
- 阿多諾 (Adorno, Theodor W.) 著 (1993)。《否定的辨証法》。張峰 譯，重慶：重慶出版社。
- 阿多諾 (Adorno, Theodor W.) 著 (1998)。《美學理論》。王柯平 譯。四川：四川人民出版社。
- 阿多諾 (Adorno, Theodor W.) 著 (2000)。《美學理論》，林宏濤 王華君 譯，台北：美學書房，。
- 阿多諾、霍克海默 (Adorno, Theodor W. & Horkheimer, Max) 著 (2003)。《啟蒙辯證法》。渠敬東、曹衛東 譯。上海：上海人民出版社。
- 陀思妥耶夫斯基 (Dostoevsky) 著 (2004)。《白癡》。上海：上海藝文出版社。

- 波特萊爾 (Baudelaire, Charles-Pierre) 著 (1984)。《巴黎的憂鬱》。胡品清 譯。台北：志文。
- 波特萊爾 (Baudelaire, Charles-Pierre) 著 (2004)。《巴黎的憂鬱》，亞丁 譯。北京：生活·讀書·新知三聯書店。
- 波特萊爾 (Baudelaire, Charles-Pierre) 著 (2004)。〈現代生活的畫家〉。王秀江 譯。江怡 主編。《理性與啟蒙—後現代經典文選》。北京：東方出版社。
- 波特萊爾 (Baudelaire, Charles-Pierre) 著 (2002)。《惡之花》。郭宏安 譯。桂林：廣西師範大學出版社。
- 波特萊爾 (Baudelaire, Charles-Pierre) 著 (1995)。《惡之華》。莫渝 譯。台北：志文出版社。
- 歌德 (Goethe, J.W.V.) 著 (1992)。《親和力》。謝百魁 譯。長沙：湖南文藝出版社。
- 歌德 (Goethe, J.W.V.) 著 (1988)。《親和力》，董問樵等 譯，上海：上海譯文出版社。
- 班雅明 (Benjamin, Walter) 著 (1999)。《本雅明文選》。陳永國、馬海良 編。北京：中國社會科學出版社。
- 班雅明 (Benjamin, Walter) 著 (1998)。《迎向靈光消逝的年代》。許綺玲 譯。台北：台灣攝影工作室。
- 班雅明 (Benjamin, Walter) 著 (1998)。《說故事的人》。林志明 譯。台北：台灣攝影工作室。
- 班雅明 (Benjamin, Walter) 著 (1998)。《啟迪：本雅明文選》。張旭東、王斑 譯。香港：牛津大學出版社。
- 班雅明 (Benjamin, Walter) 著 (1999)。《莫斯科日記 柏林紀事》。潘小松 譯。北京：東方出版社。
- 班雅明 (Benjamin, Walter) 著 (2002)。《發達資本主義時代的抒情詩人》。張旭東、魏文生 譯。台北：臉譜出版。
- 班雅明 (Benjamin, Walter) 著 (2001)。《德國悲劇的起源》。陳永國 譯。北京：文化藝術出版社。
- 班雅明 (Benjamin, Walter) 著 (2002)。《經驗與貧乏》。王炳鈞、楊勁 譯。天津：百花文藝出版社。
- 彼德·比格爾 (Bürger, Peter) 著 (2002)。《先鋒派理論》。高建平 譯。北京：商務印書館。
- 培德·布格爾 (Bürger, Peter) 著 (1998)。《前衛藝術理論》。蔡佩君、徐明松 譯。台北：時報文化。
- 德希達 (Derrida, Jacques) 等著 (2003)。《論瓦爾特·本雅明：現代性、寓言和語言的種子》。郭軍、曹雷雨 編，郭軍 等譯。長春：吉林人民出版社。

## (二) 英文部份

### **Adorno, Theodor W.**

- (1997). *Aesthetic Theory*. trans. Robert Hullot-Kentor, Minneapolis: University of Minnesota Press.
- (1998). *Beethoven: The Philosophy of Music*. trans. Edmund Jephcott, Cambridge: Polity Press.
- (1969). *Dialectic of Enlightenment*, trans. John Cumming, New York: Continuum.,
- (1973). *Negative Dialectics*, With Max Horkheimer, Trans. E. B. Ashton. New York: Continuum.

### **Benjamin, Walter.**

- (1973). *Charles Baudelaire: A Lyric Poet in the Era of High Capitalism*. Trans. Harry Zohn. London: NLB.
- (1969). *Illuminations*. ed. Hannah Arendt. trans. Harry Zohn. New York: Schocken Books.
- (1986). *Moscow Diary*, ed. Gary Smith. trans. Richard Sieburth. Harvard: The Belknap.
- (1979). *One Way Street and Other Writings*. Intro. Susan Sontag. Trans. Edmund Jephcott and Kingsley Shorter. London: NLB.
- (1986). *Reflection*. ed. P. Demetz, trans. E. Jephcott. New York: Schocken Books.
- (1999). *The Arcades Project*, trans. Howard Eiland, & Kevin McLaughlin , Harvard: The Belknap.
- (1994). *The Correspondence of Walter Benjamin 1910-1940*. eds. Gershom Scholem, & Theodor W. Adorno. trans. Manfred R. Jacobson, & M. Jacobson. Chicago and London: The University of Chicago Press.
- (1998). *The Origin of German Tragic Drama*. trans. John Osborne. London · New York: Verso.
- (1996). *Walter Benjamin : Selected Writings: vol. 1. 1913-1926*. eds. M. Bullock, & M. W. Jennings. Harvard: The Belknap.
- (1999). *Walter Benjamin : Selected Writings: vol. 2. 1927-1934*. eds. M. W. Jennings, H. Eiland, & G. Smith. trans. R. Livingstone, & Others, Harvard: The Belknap.
- (2002). *Walter Benjamin : Selected Writings: vol. 3, 1935-1938*. eds. H. Eiland, & M. W. Jennings, trans. E. Jephcott, H. Eiland, & Others. Harvard: The Belknap.
- (2003). *Walter Benjamin : Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. H. Eiland, & M. W. Jennings. trans. E. Jephcott, & Others, Harvard: The Belknap.

**Baudelaire, Charles.**

(1993). *The Flowers OF Evil*. trans. James McGowan. New York: Oxford University Press.

(1970). *Paris Spleen*. trans. Louise Varèse. New York: New Directions Publishing Corporation.

**Bürger, Peter.**

(1984). *Theory of the Avant-Gard*. trans. Michael Shaw. Minnesota: University of Minnesota Press.

**Habermas, Jürgen.**

(1990). *Moral Consciousness and Communicative Action*. trans. Christian Lenhardt and Shierry Weber Nichol森. Cambridge: Polity Press.

(1998). *On the Pragmatics of Communication*. ed. Maeve Cooke, Cambridge. Massachusetts: The MIT Press.

**Hegel, Georg Wilhelm Friedrich.**

(1956). *The Philosophy of History*. trans. CHARLES HEGEL. New York: Dover Publications, Inc.

**Klee, Paul**

(1968). *The Diaries of Paul Klee, 1898-1918*. University of California Press, 1968, ISBN0-520-00653-4.

**McCole, John.**

(1993). *Walter Benjamin and the Antinomies of Tradition*. Ithaca and London: Cornell University Press.

**Scholem, Gershom**

(1972) "Walter Benjamin and his Angel" in *On Walter Benjamin: Critical Essays and Recollections*, ed. Gary Smith, Cambridge, Mass.: MIT Press, 1991.

(2003). *Walter Benjamin: the Story of a Friendship*. Trans. Harry Zohn. New York: New York Review.

## 二、碩、博士論文

李志成（2004）。《哈伯瑪斯話語倫理學的證成與應用》。國立臺灣大學/哲學研究所/博士論文。

陳玫琦（1992）。《保羅·克利研究（Paul Klee, 1879-1940）》。國立臺灣師範大學/美術研究所/碩士論文。

郭貞伶（2000）。《〈機械複製時代的藝術作品〉之世俗啟明與救贖》。國立政治大學/哲學研究所/碩士論文。

黃慧敏（2002）。《班雅明論波特萊爾詩學之 Erfahrung 與 Erlebnis》。國立政治大

學/哲學研究所/碩士論文。

葛淑玲 (2002)。《大眾文化所潛在技術的異化危機 - 班雅明論大眾文化》。輔仁大學/哲學研究所/碩士論文。

蔡翔任 (2002)。《記憶與救贖--論班雅明的歷史哲學》。國立臺灣大學/哲學研究所/碩士論文。

### 三、論文期刊

林志明 (2002)。〈注意的觀看：波特萊爾的《現代生活的畫家》〉，《中外文學》359 期。

林建光 (2005)。〈再現「異者：班雅明的寓言與象徵理論」〉，《中外文學》第34 卷第 1 期。頁 177-190。

黃聖哲 (2004)。〈阿多諾的非同一性思維及其與後結構主義的關係〉，中央研究院歐美研究所「現代與後現代」研討會論文。

陳瑞文 (1991)。〈美感起因的辯證：班雅明 (Walter Benjamin) 的美學〉，《台北市立美術館現代美術雙月刊》。

陳瑞文 (1996)。〈關於班雅明(W. Benjamin)的「巴黎—十九世紀的首都」〉，《台北市立美術館現代美術雙月刊》65 期。

蔡錚雲 (1994)。〈現代與後現代之間的辯證—從班傑明與阿多諾的論辯談起〉，《國立政治大學學哲學報》。

蔡翔任 (2000)。〈從啟蒙到世俗的啟明——班雅明的破迷辯證〉，《哲學雜誌》35 期。

### 四、網路文獻

#### (一) 網路中文文獻

沈語冰。〈拋向大海的信瓶：本雅明藝術哲學札記〉。《藝術論壇》。(2008.01.16 參考)

<http://hk.cl2000.com/?/forum/ppj.php?id=170>

#### (二) 網路翻譯文獻

本雅明 著。《歷史哲學論綱》。張旭東 譯。(2008.01.16 參考)

<http://bbs.xilu.com/cgi-bin/bbs/view?forum=zhexue2001&message=1088>

本雅明 著。《作為生產者的作者》。何珊 譯。中國藝術批評。(2008.01.16 參考)

<http://www.zgyspp.com/Article/ShowArticle.asp?ArticleID=5013>

哈伯瑪斯 (Jürgen Habermas) 著 (1980.09)。〈現代性：一個未完成的方案〉。  
(2008.01.16 參考)

<http://bbs.xilu.com/cgi-bin/bbs/view?forum=zhexue2001&message=1006>

蘇珊·桑塔格 著。張新穎 譯。《單向街》英文本導言。中國藝術批評。(2008.01.16  
參考)

<http://www.zgyspp.com/Article/ShowArticle.asp?ArticleID=8715>

### (三) 網路英文文獻

di Roberta Rapelli. *Gli angeli di Paul Klee*. (2008.01.16 參考)

[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)

Theodor W. Adorno, Gershom Scholem, and Arnold Schönberg. *A conversation of  
Walter Benjamin*. (2008.01.16 參考)

<http://www.djerassi.com/fourjews/index.html>

*GT HISTÓRIA CULTURAL - RS*. (2008.01.16 參考)

<http://www.ufrgs.br/gthistoriaculturalrs/>

### (四) 外文網頁

di Roberta Rapelli, *Gli angeli di Paul Klee*. (檢索日期：2008.01.16)

[http://www.lettere.unimi.it/Spazio\\_Filosofico/imago/RRKlee.htm](http://www.lettere.unimi.it/Spazio_Filosofico/imago/RRKlee.htm)

the Zentrum Paul Klee 瑞士伯恩的 Paul Klee 美術館 (檢索日期：2010.08.12)

[http://www.paulkleezentrum.ch/ww/en/pub/web\\_root.cfm](http://www.paulkleezentrum.ch/ww/en/pub/web_root.cfm)

walterbenjamin.html。 (檢索日期：2008.01.16)

<http://www.wbenjamin.org/walterbenjamin.html>

## 【附錄 1】班雅明年表

年代	記事	重要著作
1892	07.15 班雅明出生於柏林猶太商人家庭。 二十歲以前主要在凱撒·弗里德里希學校受教育，這段經歷成為後來《柏林紀事》的體材。	
1912	班雅明進入弗萊堡大學哲學系（1912-1915）。1912 年班雅明第一次接觸到猶太復國主義。 班雅明進入弗萊堡大學後受到新康德主義的影響，早期的語言哲學理論與新康德主義西南學派的李凱爾特（Heinrich Rickert）相關連。	在 1912 年後的兩年，班雅明投入了德國的「青年運動」，主持弗萊堡大學教育改革工作，在柏林組織「論壇」（Sprechsaal），定期為青年運動的《青年雜誌》、《開端》撰稿。
1913	秋天在柏林一家咖啡館裡，班雅明參加青年猶太復國主義和自由德國學生聯合會猶太人會員所舉辦的聯席會議，結識主張弘揚猶太傳統、且從事猶太復國主義運動的猶太神學家葛休姆·舒勒姆（Gershom Scholem, 1897-1982, 猶太哲學家、神學家）以後，對猶太神秘主義表現出濃厚的興趣。	
1914	班雅明當選柏林自由學生會主席，返回「青年運動」。 但以後逐漸脫離了政治社會活動，致力於學術研究。 這一年第一次世界大戰爆發。	
1915-1917	在慕尼黑學習。	
1916		班雅明早期作品《論本體語言和人的語言》（ <i>On the Language as Such and on the Language of Man, Über Sprache überhaupt und über</i>

		<i>die Sprache des Menschen</i> , 1916) 顯現出班雅明猶太神秘主義的宗教色彩，以及對康德哲學的修正與批判。
1917	班雅明與來自猶太復國主義環境的道拉·索菲·保拉克 (Dora Sophie Pollak) 結婚。班雅明因坐骨神經痛而免於 1917 年第一次世界大戰的兵役，移居瑞士療養。	
1918	1918 年唯一兒子斯台凡 (Stefan) 出生。 在瑞士結識馬克思主義的恩斯特·布洛赫 (Ernst Bloch, 1885-1977, 德) 和盧卡奇 (Georg Lukács, 1885-1971, 匈牙利猶太人) 等青年知識份子。	1918 年在波恩寫下《未來哲學綱要》，批判康德的經驗論，認為這是主觀先驗論。 《談未來哲學方針》( <i>On the Program of the Coming Philosophy, Über das Programm der Kommenden Philosophie</i> ) 。
1919		班雅明完成博士論文《德國浪漫派的藝術批評概念》( <i>The Concept of Criticism in German Romanticism; Der Begriff der Kunstkritik in der Deutschen Romantik</i> , 1919 )，研究弗里德里希·施雷格爾 (Friedrich Schlegel) 詩學反諷 (Ironie) 概念的雙重意涵，取得波恩大學博士，獲成績最優 (summa cum laude) 。
1920	返回柏林。	
1921	班雅明申請海德堡大學教職失敗。 1921年後與妻子分居。	《翻譯者的任務》( <i>The Task of the Translator</i> , 1921 )。 <sup>82</sup>
1923	班雅明轉向法蘭克福大學，在舒	

<sup>82</sup> Walter Benjamin, "The Task of the Translator." *Selected Writings: vol. 1. 1913-1926*, eds. M. Bullock, & M. W. Jennings, Harvard: The Belknap, 1996. pp.253-263.

	爾茨教授指導下研究德國悲劇。準備申請近代德意志文學史的大學授課教職。結識阿多諾。	
1924	班雅明和布洛赫到義大利的卡普利 (Capri) 度假，撰寫他的教授資格論文 (1924.05-1924.10間)；期間1924年5月他認識了蘇聯集女導演、劇作家、革命家於一身的拉齊絲 (Asja Lacis, 1891-1979, 拉脫維亞人)，墜入情網，以後同居；班雅明稱拉齊絲為「來自里加的俄國革命者，我所見過最傑出的女性之一。」 <sup>83</sup>	霍夫曼斯塔爾 (Hugo von Hofmannsthal, 1874-1929, 奧地利作家) <sup>84</sup> 出版《論歌德選擇性親和力》( <i>Goethe's Elective Affinities</i> , 1924) <sup>85</sup> ，發表於霍夫曼斯塔爾的《新德國文萃》(另譯作：《新德意志文稿》, <i>Neue Deutsche Beiträge</i> ) 1924年4月刊、1925年1月刊。
1925	《德國悲劇的起源》以教授資格論文申請法蘭克福大學文學史學系教職，因舒爾茨教授認為論文超出文學範疇，轉到哲學系，又被哲學系拒絕。 1925年11月班雅明在里加拜訪拉齊絲，班雅明在《單行道》( <i>One Way Street; Einbahnstraße</i> ) 中紀載這次的拜訪。	班雅明在霍夫曼斯塔爾的促進下完成《德國悲劇的起源》( <i>The Origin of German Tragic Drama</i> , 1928年出版)，論述古典悲劇 (Tragodie) 和巴洛克悲劇 (Trauerspiel)，發表於《新德意志文稿》( <i>Neue Deutsche Beiträge</i> ) 1927年8月刊。 1925年起開始撰文為生。為《法蘭克福日報》( <i>Frankfurter Zeitung</i> ) 和《文學雜誌》( <i>Die Literarische Welt</i> , 又譯作：文學世界) 定期撰寫評論。 班雅明生前雖有大量文章發表於報刊，但只有幾本著作問世。
1926	3月-10月班雅明初到巴黎。	應霍夫曼斯塔爾要求，翻譯馬塞

<sup>83</sup> Scholem, Gershom (1986). *Moscow Diary. Preface*. Gary Smith(Ed.). Richard Sieburth (Trans.). Harvard: The Belknap, p.7.

<sup>84</sup> 雨果·馮·霍夫曼斯塔爾 (Hugo von Hofmannsthal, 1874-1929, 奧地利作家) 讀完班雅明這個從未聽說過的作者，有關於歌德的論文之後，讚揚為“schlechthin unvergleichlich” (“absolutely incomparable”; 絕對無與倫比)。

--Arendt, Hannah (1969). *Walter Benjamin: 1892-1940*. Ed. Hannah Arendt. Trans. Harry Zohn, *Illuminations* (p.3). New York: Schocken Books.

<sup>85</sup> Walter Benjamin, “*Goethe's Elective Affinities.*” *Selected Writings: vol. 1. 1913-1926*, eds. M. Bullock, & M. W. Jennings, Harvard: The Belknap, 1996. pp.297-360.

	<p>班雅明訪問蘇聯莫斯科，原因一是探望拉齊絲；二是應稿撰寫莫斯科居民狀況，這是此行旅費來源；三是考察加入蘇共的可能性<sup>86</sup>。結果他放棄了加入蘇共。</p>	<p>爾·普魯斯特（Marcel Proust, 1871-1922年, 法）作品。與弗朗茲·亨塞爾（Franz Hessel）翻譯普魯斯特作品。於訪問莫斯科期間修訂普魯斯特《追憶逝水年華》（À la recherche du temps perdu）譯稿。</p> <p>1926年擔任《法蘭克福日報》和《文學雜誌》記者工作，撰寫書稿。班雅明生前雖有大量文章發表於報刊，但只有幾本著作問世。班雅明《莫斯科日記》紀錄班雅明1926.12.06-1927.02.01的莫斯科之行，貫穿著是否加入共產黨的內心衝突主題；發表於馬丁·布伯編的《創造者》雜誌。</p> <p>書寫《知識理論》（<i>Theory of Knowledge</i>, 1926）。</p>
1927	<p>班雅明從莫斯科回國後與法蘭克福社會研究所（the Frankfurt Institute for Social Research, 德）關係密切。</p>	<p>班雅明大約在 1927 年從蘇俄回到柏林後，開始研究書寫《拱廊街計畫》（<i>The Arcades Project, Passagen-Arbeit, Passagenarbeit</i>）。1933 年納粹上台，因逃避納粹流亡巴黎。經阿多諾引薦，班雅明 1933 年開始為法蘭克福學派（Frankfurt School, 1923-, 德）<sup>87</sup>的《社會研究雜誌》（<i>Zeitschrift für Sozialforschung</i>, 1932-1947）撰稿。1934 年正式成為法蘭克福社會研究所研究員，每月從紐約寄來 500 法郎；由於經濟拮据，班雅明又接受希伯萊大學津貼；朔勒姆因而埋怨班雅明雙面面相，有如古羅馬雙面門神雅努斯</p>

<sup>86</sup> Scholem, Gershom (1986) *Preface*. ed. Gary Smith. trans. Richard Sieburth. *Moscow Diary*, p5-6. Harvard: The Belknap.

<sup>87</sup> 法蘭克福社會研究所因逃避納粹，而於 1933 年由霍克海默率領遷移至美國紐約。

		<p>(Janus)。1934 年班雅明履行這項資助，向紐約法蘭克福社會研究所提出共六章的論文研究大綱《巴黎拱廊街：一個辯證意向》，以後改稱《巴黎：19 世紀的首都》(<i>Paris, the Capital of the Nineteenth Century</i>)<sup>88</sup>。這項研究大綱被接受，但班雅明緊接著提出的方法論導言，其中「辯證意向」觀點卻被批評。1937 年霍克海默同意班雅明用唯物觀點論述波德賴爾的文章。以後班雅明將大綱中的第 5 章發展為《波德賴爾：發達資本主義時代的抒情詩人》(<i>Charles Baudelaire: A Lyric Poet in the Era of High Capitalism</i>, 亦即是《波德賴爾筆下的第二帝國的巴黎》，寫於 1937、1938 年)。《巴黎：19 世紀的首都》全文原計畫有三章，1938 年 9 月班雅明將第二章《波德賴爾筆下的第二帝國的巴黎》(<i>The Paris of the Second Empire in Baudelaire</i>) 寄到紐約，被批評為未達馬克思主義，只是一堆資料，不構成理論建構，被退稿要求修改。這修改而成的第二稿文稿就是《論波德賴爾的幾個主題》(<i>On Some Motifs in Baudelaire</i>)，於 1939 年 7 月寄出，後發表於《社會研究雜誌》第 8 卷。《巴黎：19 世紀的首都》全文未完成。</p>
1928	拉齊絲到柏林蘇聯商務處工作。1928-1933 年班雅明在柏林和法蘭克福電台擔任記者兼撰稿人。	羅沃爾特出版社出版《單行道》( <i>One Way Street; Einbahnstraße</i> )、《德國悲劇的起源》( <i>The Origin of German Tragic Drama; Ursprung des deutschen Trauerspiels</i> ) 兩本著作，在當時沒

<sup>88</sup> Benjamin, Walter (2002). *The Arcades Project*. eds. Rolf Tiedemann.

		有引起廣泛的注意。不久《德國悲劇的起源》被納粹禁書。
1929	在班雅明多年要求拉齊絲之下，經由拉齊絲介紹，1929年5月班雅明結識德國身兼詩人、劇作家、導演的布萊西特（Bertolt Brecht, 1898-1956, 德）。 開始廣播電台工作。	《超現實主義：歐洲知識份子的最後快照》（ <i>Surrealism: The Last Snapshot of the European Intelligentsia</i> , 1929）
1930	1929、1930年拉齊絲兩度前往柏林和法蘭克福。1930年班雅明為她而與保拉克離婚。 1930年代中期保拉克與斯台凡移居倫敦。	
1932		1932年4月到7月間，班雅明來到西班牙的伊比薩應稿約書寫《柏林記事》（ <i>A Berlin Chronicle; Berliner Chronik</i> ），7月回到尼斯，當時想要自殺結束生命，立下遺囑；這段經驗影響了《柏林記事》的氛圍。 《柏林童年》（ <i>Berliner Kindheit um Neunzehnhundert</i> ）是《柏林記事》的修訂稿。1950年代以及以後阿多諾多次整理出版的《柏林童年》並非最後定稿；真正的定稿是於1932年開始寫作，1938年定稿，1940年藏於巴黎的國家圖書館，直至1981年才被發現，1987年首次出版。
1933	3月納粹上台，班雅明開始流亡巴黎、西班牙、丹麥、義大利等地。於4月-9月再次到伊比薩。 流亡法國巴黎時，在那裡結識參與猶太復國主義秘密活動而逃到巴黎的漢娜·阿倫特（Hannah Arendt, 1906-1975, 原籍德國猶太人）。漢娜·阿倫特所	1933-1935年班雅明用迪特列夫·霍爾茲（Detlef Holz）的筆名在雜誌上發表文章，1936年以這個名義在瑞士出版生前最後一本著作《德意志人》（ <i>Deutsche Menschen</i> , 1936）。

	著《漢娜·阿倫特與海茵利希·布魯希爾書信集》中，曾提及班雅明是她前夫君特·恩斯特的遠房表兄。	
1934		發表《作者作為生產者——1934.04.27 在巴黎法西斯主義研究學院的演說》(The Author as Producer- Address at the Institute for the Study of Fascism, Paris, April 27, 1934.) <sup>89</sup> ，後收入《試論布萊西特》一書。
1936		《機械複製時代的藝術作品》( <i>The work of Art in the Age of Mechanical Reproduction</i> ) 發表於《社會研究雜誌》。 《說故事的人》( <i>The Storyteller</i> )。
1938		《波特萊爾筆下第二帝國的巴黎》( <i>The Paris of the Second Empire in Baudelaire</i> , 寫於 1937、1938 年)。
1939	1939 年 8 月 23 日蘇聯和德國在莫斯科秘密簽訂「蘇德互不侵犯條約」。 1939 年 9 月 1 日，德國對波蘭發動突襲，點燃第二次世界(1939-1945 年)的戰火。	
1940	1940 年 6 月 14 日德軍攻陷巴黎。在納粹追捕下，1940 年 9 月 26 日夜裡，班雅明在法、西邊境的波港 (Port Bou) 自殺身亡。	《論波特萊爾的幾個主題》( <i>On Some Motifs in Baudelaire</i> , 1939 年 7 月寄出)、《歷史哲學論綱》( <i>Theses on the Philosophy of History</i> )。

<sup>89</sup> Walter Benjamin(1999). "The Author as Producer- Address at the Institute for the Study of Fascism, Paris, April 27, 1934." *Selected Writings: vol. 2. 1927-1934*, eds. M. W. Jennings, H. Eiland, & G. Smith, trans. R. Livingstone, & Others, p.768-782. Harvard: The Belknap.

## 【附錄 2】班雅明著作出版

班雅明生前默默無名，發表或出版過幾篇論文。班雅明生前好友阿多諾將班雅明的文書作為他在法蘭克福大學上課的教材。從 1955 年起，班雅明開始被重新發現，引起知識界的矚目；這一年，阿多諾夫婦編輯德文上、下兩卷本的班雅明《選集》(*Schriften*, 1955)，由法蘭克福 a.m., Suhrkamp Verlag 出版公司<sup>90</sup>出版，從此班雅明聲名鵲起。1960 年代的「五月風暴」學生運動中，班雅明受到法蘭克福學派的擁護，1960 年代末和 1970 年代初西方新左派運動把「班雅明熱」推到極致。1972-1989 年間，七卷本《班雅明全集》陸續推出。德文版班雅明《全集》(*Gesammelte Schriften*) 由 Theodor W. Adorno 編輯，Intl Book Import Service 出版。此外，還有 1966 年班雅明《書信集》(*Briefe*, 1966) 上、下兩卷本，由法蘭克福 a.m., Suhrkamp Verlag 出版公司<sup>91</sup>出版。舒勒姆 (Gershom Scholem, 1897-1982, 猶太哲學家、神學家)<sup>92</sup>和阿多諾合作編纂出版的《班雅明書信集》(*The Correspondence of Walter Benjamin*, 1978)<sup>93</sup>於 1978 年出版，收錄舒勒姆的〈前言〉(*Foreword*)<sup>94</sup>和阿多諾的〈書信作者班雅明〉(*Benjamin the Letter Writer*)<sup>95</sup>。1978 年《思想錄——論文、格言及自傳》問世。1980 年法蘭克福 (Frankfurt) 出版《莫斯科日記》(*Moscow Diary*)，由蓋里·史密斯 (Gary Smith) 編輯，收錄舒勒姆的〈序言〉(*Preface*, 1980.02.01)、以及編輯蓋里·史密斯的〈後記〉(*Afterword*)<sup>96</sup>。1932 年 4 月到 7 月間，班雅明應稿約書寫《柏林記事》(*A Berlin Chronicle; Berliner Chronik*)。《柏林童年》(*Berliner Kindheit um Neunzehnhundert*) 是《柏林記事》的修訂稿，1950 年代以及以後阿多諾多次整理出版的《柏林童年》並非最後定稿；真正的定稿是於 1932 年開始寫作，1938 年定稿，1940 年藏於巴黎的國家圖書館，直至 1981 年才被發現，1987 年首次出版。

1950-1970 年代阿多諾等人編輯、出版班雅明作品，引起廣泛注意，研究班雅明的語言學、哲學、神學、社會、政治、歷史、文化、美學、文藝批評等理論

<sup>90</sup> Benjamin, Walter (1955). *Schriften*. Edited and introduced by Adorno. Theodor W. Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main.

<sup>91</sup> Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main 1966.

<sup>92</sup> 舒勒姆 (Gershom Scholem, 1897-1982, 猶太哲學家、神學家) 早年進入波恩大學，研究克白拉天使學，成為該領域第一位博士。1923 年移居巴勒斯坦，任教於希伯萊大學，1968 年擔任以色列科學人文學院院長。

<sup>93</sup> Originally published in Germany in 1978 as a two-volume edition under the title *Briefe 1, 1910-1928* and *Briefe 2, 1929-1940*, © Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main 1966.

<sup>94</sup> Benjamin, Walter (1994). *The Correspondence of Walter Benjamin 1910-1940*. Manfred R. Jacobson, & M. Jacobson (Trans.), Gershom Scholem, & Theodor W. Adorno (Eds.). Chicago and London: The University of Chicago Press, pp.xi-xv.

<sup>95</sup> Benjamin, Walter (1994). *The Correspondence of Walter Benjamin 1910-1940*. Manfred R. Jacobson, & M. Jacobson (Trans.), Gershom Scholem, & Theodor W. Adorno (Eds.). Chicago and London: The University of Chicago Press, pp. xvii-xxii.

<sup>96</sup> Benjamin, Walter (1986). *Moscow Diary*. Gary Smith (Eds.), Richard Sieburth (Trans.). Harvard: The Belknap, pp. 137-146.

成為一種風潮，此稱之為「班雅明復興」；至今「班雅明熱」歷時不衰。

班雅明自殺後，阿倫特把班雅明的死訊告訴舒勒姆，阿倫特流亡美國以後，阿倫特和舒勒姆一起整理、出版班雅明遺稿。自 1955 年以來班雅明重新被發現，著作陸續被出版；1960 年代末「班雅明熱」登陸北美，阿倫特將班雅明著作翻譯成英譯本《啟迪》（*Illumination*, 1968），1968 年出版，其中包括從初期 1921 年《翻譯者的任務》到最後一篇著作 1940 年《歷史哲學論綱》等，使得英語系國家得以一窺班雅明文采；英文版導言（Introduction）寫於 1969 年，阿倫特在題為〈瓦爾特·班雅明：1892-1940〉（*Walter Benjamin: 1892-1940*, 1969）的英文版導言中稱班雅明為「最後的文人」（one of the last hommes de letters）。

英文版文集繼《啟迪》後，各種英文選譯本先後問世，陸續推出《反映》（*Reflections*）。《單向街及其他論文》（*One-Way Street and Other Writings*）收錄蘇珊·桑塔格（Susan Sontag, 1933-2004, 美）<sup>97</sup>英文本導讀〈在土星的星象下〉，桑塔格於文末稱呼班雅明為「歐洲最後的知識份子」、「現代文化中的土星英雄」。《波德賴爾：發達資本主義的抒情詩人》（*Charles Baudelaire: A Lyric Poet in the Era of High Capitalism*）。《理解布萊希特》（*Understanding Brecht*）。兩卷本的《選集》（*Selected Writings*）。單行本《德國悲苦劇的起源》（*The Origin of German Tragic Drama*）<sup>98</sup> 依據 *Ursprung des deutschen Trauerspiels* © Suhrkamp Verlag 1963 版本，於 1998 年由 Verso 出版。《莫斯科日記》（*Moscow Diary*）於 1986 年由哈佛大學出版<sup>99</sup>。舒勒姆和阿多諾合作編纂出的《班雅明書信集》英譯本《班雅明書信集》（*The Correspondence of Walter Benjamin 1910-1940*）於 1994 年由芝加哥大學出版。《拱廊街研究》（*The Arcades Project*）於 1999 年由哈佛大學出版。2006 年哈佛出版社出版《論大麻》（*On Hashish*）、《1900 年前後柏林的童年》（*Berlin Childhood Around 1900*）。

本文所引用英譯本：

**Benjamin, Walter.**

(1973). *Charles Baudelaire: A Lyric Poet in the Era of High Capitalism*. Trans. Harry Zohn. London: NLB.

(1969). *Illuminations*. ed. Hannah Arendt. trans. Harry Zohn. New York: Schocken Books.

(1986). *Moscow Diary*, ed. Gary Smith. trans. Richard Sieburth. Harvard: The Belknap.

(1979). *One Way Street and Other Writings*. Intro. Susan Sontag. Trans. Edmund

<sup>97</sup> 蘇珊·桑塔格（Susan Sontag），是美國作家、評論家、女權主義者、美國民主黨人。

<sup>98</sup> First publish as *Ursprung des deutschen Trauerspiels* 1963 © Suhrkamp Verlag 1963.

<sup>99</sup> Walter Benjamin, *Moskauer Tagebuch*, © Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main 1980, and are printed here in English by arrangement with Suhrkamp Verlag.

- Jephcott and Kingsley Shorter. London: NLB.
- (2006). *On Hashish*, Howard Eiland, transl. Cambridge, MA and London: The Belknap Press of Harvard University Press.
- (1986). *Reflection*. ed. P. Demetz, trans. E. Jephcott. New York: Schocken Books.
- (1999). *The Arcades Project*, trans. Howard Eiland, & Kevin McLaughlin, Harvard: The Belknap.
- (1994). *The Correspondence of Walter Benjamin 1910-1940*. eds. Gershom Scholem, & Theodor W. Adorno. trans. Manfred R. Jacobson, & M. Jacobson. Chicago and London: The University of Chicago Press.
- (1998). *The Origin of German Tragic Drama*. trans. John Osborne. London · New York: Verso.

1984 年沃特斯博士調任哈佛大學出版社人文部主任，主持出版班雅明等人的重要著作。1996 年哈佛大學出版社出版第一冊班雅明 1913-1926 年的作品；1999.05 出版第二冊 1927-1934 年的作品；2002 年出版第三冊 1935-1938 年的作品；2003 年出版第四冊 1938-1940 年的作品。這系列包含了許多第一次譯為英文的文字，歷經 8 年完成出版 4 本班雅明選集中的最後一冊。雖然和德文版班雅明全集《Gesammelte Schriften》相較，這四冊英譯文只是其中一部分，卻是英譯班雅明文選極為完整的一部，並且每篇文章的年代標示清楚。本文所採用的班雅明全集，即是這一套全集：

- (1996). *Walter Benjamin : Selected Writings: vol. 1. 1913-1926*. eds. M. Bullock, & M. W. Jennings. Harvard: The Belknap.
- (1999). *Walter Benjamin : Selected Writings: vol. 2. 1927-1934*. eds. M. W. Jennings, H. Eiland, & G. Smith. trans. R. Livingstone, & Others, Harvard: The Belknap.
- (2002). *Walter Benjamin : Selected Writings: vol. 3, 1935-1938*. eds. H. Eiland, & M. W. Jennings, trans. E. Jephcott, H. Eiland, & Others. Harvard: The Belknap.
- (2003). *Walter Benjamin : Selected Writings: vol. 4. 1938-1940*. eds. H. Eiland, & M. W. Jennings. trans. E. Jephcott, & Others, Harvard: The Belknap.